

VESTE  
**OBERHAUS**  
Burg · Kunst · Geschichte

02. Mai 2010 / 14 - 15 Uhr  
Mythos Weißes Gold!  
Eintritt incl. Führung 4 €

16. Mai 2010 / 13 - 18 Uhr  
Internationaler  
Museumstag - Die Suche  
nach dem Weißen Gold!  
Eintritt incl. Programm 2 €

Infos unter:  
www.oberhausmuseum.de  
Tel.: 0851/493350

**1000 JAHRE**  
**Goldener Steig**

OBERHAUS  
MUSEUM  
PASSAU

**Schau  
mal  
rüber**



www.schau-mal-rueber@gmx.de

Im Internet  
zu lesen unter:  
**www.schau-  
mal-  
rueber  
.de**

Hier finden Sie die  
aktuelle Ausgabe.

**Mai 2010 · 05/2010** Auflage monatlich  
An einen Haushalt - Verlagspostamt 4020 Linz  
„Postentgelt bar bezahlt“ - ANZBL 402015  
**53.000**

**58. Festspiele Europäische Wochen**  
Das Gesamtprogramm auf Seite 2

**Passolino**  
funhall

**Action**  
in Passau, beim Fernsehfilm

Mehr Infos  
auf Seite 6

**Kinder-  
Erlebnis-  
Park**

www.passauer-dult.de

Eine Veranstaltung der  
Passauer  
**event**  
Gesellschaft mbH

GRASWALD - HEILICTAG.de

**Bequem mit dem Bus zur Dult!**  
Sonderlinien von Stadtwerke- & Regionalbussen

**Halbe Preise an allen Fahrgeschäften, am 30. April von 15.00 - 16.00 Uhr**

**Fr. 30. April, um 18.00 Uhr**  
Offizieller Anstich mit  
OB Jürgen Dupper im DultStadl

**So. 2. Mai, ab 10.30 Uhr**  
Trachten- und Schützenumzug  
(Start am Domplatz)

**Mo. 3. Mai, bis 20.00 Uhr**  
Familientag mit dem Kasperl  
um 14.30 Uhr in Karlstetter's Festzelt  
und Clown OLi um 15.30 Uhr  
in der Stockbauer Hütt'n

**Di. 4. Mai, ab 17.00 Uhr**  
Abend der Betriebe

**Mi. 5. Mai, um 22.00 Uhr**  
Großes Musik-Feuerwerk

**Passauer  
dult**

Mehr „Passauer Maidult“  
Seite 11 bis 14

**30. APRIL - 9. MAI**  
**PASSAUER MAIDULT · MESSEPARC**

58. Festspiele Europäische Wochen Passau

in Ostbayern, Oberösterreich und Böhmen - vom 10. Juni bis 18. Juli 2010 „Frauengestalten - Frauen gestalten“



Table with 6 columns: Datum, Veranstaltung, A, B, C, D, Aufführungsort, Beginn. Lists 58 festival events with dates, titles, categories, locations, and start times.

Die Preise sind in Euro angegeben. Nicht in der Übersicht: Vorträge, Ausstellungen und Festgottesdienste. \* Ausweichort bei schlechtem Wetter. Programmänderungen vorbehalten.

Schriftliche Kartenbestellung (auch per Fax oder E-Mail):

Kartenzentrale der Festspiele Europäische Wochen Passau, Dr.-Hans-Kapfner-Straße 30, D-94032 Passau, Tel. +49 (0)851 / 49 08 31-0, Fax +49 (0)851 / 49 08 31-20, kartenzentrale@ew-passau.de, www.ew-passau.de

Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 10 - 17.30 Uhr und Samstag: 10 - 12 Uhr

Ermäßigte Schüler- und Studentenkarten (40 %) nur in der EW-Kartenzentrale Dr.-Hans-Kapfner-Str. 30 und in der Fachschaft Fernweh an der Universität erhältlich.

Prospekte und nähere Auskünfte: Festspiele Europäische Wochen Passau e.V. Tel. +49 (0)851 / 56 09 60, Fax 709 94, ew@ew-passau.de, www.ew-passau.de

Vorverkaufsstellen in Deutschland:

PNP: In sämtlichen Geschäftsstellen der Passauer Neuen Presse, Karten-Info 84364 Bad Birnbach: Gästeformation im Artrium, Prof.-Drexel-Straße 17, Tel. +49 (0)8563 / 9630-46, -47, Fax +49 (0)8563 / 963077

94086 Bad Griesbach: Kurverwaltung Bad Griesbach, Stadtplatz 1, Tel. +49 (0)8532 / 79243, Fax +49 (0)8532 / 7614

94060 Pocking: Gerhard Wimmer, Allianz, Bahnhofweg 1, Tel. +49 (0)8531 / 1005, Fax 12978

Vorverkauf in Oberösterreich: A-4090 Engelhartzell, Marktgemeindeamt, Tel. +43 (0)7717 / 80 55 16, Fax +43 (0)7717 / 80 55 22

A-4780 Scharding a. Inn: Günther Hiebl, Reisebüro am Stadtplatz, Oberer Stadtplatz 28, Tel. +43 (0)7712 / 3060, Fax +43 (0)7712 / 3060-6, guenther.hiebl@utanet.at

Mai 2010 - www.schau-mal-rüber.de

Musik mit Blechquetschern, Saitenschindern u. Wadlbeißern

Bis zu 500 Volksmusikgruppen aus ganz Europa verwandeln eine Bayerwald-Kleinstadt zu Pfingsten in den Schauplatz des größten Volksmusikfestivals auf dem Kontinent.



Seit 1998 treffen sich die Volksmusikbegeisterten alle zwei Jahre, dieses Jahr von 20. bis 24. Mai, in Regen im Bayerischen Wald, und erfüllen das male... Foto: obx-news

Regen (obx) - Alle zwei Jahre wandelt sich das ostbayerische Regen - rund eine Autostunde östlich von Regensburg idyllisch inmitten des Bayerischen Waldes gelegen - von einer beschaulichen Kleinstadt zum Schauplatz von Europas größtem Volksmusikfestival: Rund 500 Musikgruppen mit mehr als 3.000 Mitgliedern aus Deutschland, Österreich, Tschechien, der Slowakei, den Niederlanden und der Schweiz sowie rund 50.000 Besucher machen die Stadt am diesjährigen Pfingstwochenende vom 20. bis 24. Mai wieder zum Mekka der europäischen Volksmusik. Auf mehreren Freilichtbühnen, im Kurpark und in Gaststuben spielt die Musik, auf dem Bretterboden am Stadtplatz wird getanzt, dass sich die historischen Balken biegen. Das Ziel des Musikspektakels der Superlativ: „Drumherum“ will die traditionelle Volksmusik zu einem lebendigen Stück Brauchtum mit Zukunft machen. Dutzende Künstler, Tanz- und Musikgruppen haben sich bereits angemeldet. Seit 1998 treffen sich die Volksmusikbegeisterten alle zwei Jahre in Regen im Bayerischen Wald und erfüllen das malerische Städtchen an allen Ecken und Enden mit Summen und Brummen, mit Singen und Pfeifen. Um der Volksmusik-Bewegung ein neues Forum zu geben und Impulse zu setzen, haben sich seinerzeit überregional tätige Institutionen der Volksmusikpflege mit regionalen

Partnern zusammengetan, um unter der Federführung der Katholischen Erwachsenenbildung Regen die „Aktions- und Begegnungstage Volksmusik“ - so der ursprüngliche Name der Rekordveranstaltung - zu etablieren. Seit dem Beginn vor 12 Jahren erfreut sich das Festival zunehmender Beliebtheit. Für zahlreiche Volksmusik-Gruppen aus der gesamten Bundesrepublik ist „Drumherum“ heute fester Bestandteil im Veranstaltungskalender. „Wir wollen einer breiten Bevölkerungsschicht das Erlebnis bieten, dass gerade in der heutigen Zeit Volksmusik ein höchst lebendiger und bedeutender Teil unserer Kultur ist“, sagt Roland Pongraz vom Festivalbüro. Mehrere hundert Musikgruppen haben sich für den diesjährigen Event bereits angemeldet. Das Spektrum reicht von der „Badischen Bratwurstmusik“ über die niederbayerisch-österreichische „Kapelle Kaiserschmarrn“ bis hin zu den „Saitenquälern“, den schwäbischen „Deandlreitern“, den „Wadlbeißern“ und dem österreichischen „Federspiel“. Die Qual der Wahl haben die Festivalgäste unter anderem auch zwischen der „Alphornbläservereinigung Fürstenland“ aus St. Gallen in der Schweiz, Drehorgelmann Alois Papst aus Mittelfranken und Stefan Straubingers „Bagpipebeatband“, die mit dem Slogan „Ländlerisch, funkig, humoresk“ auf Gästefang geht. Mehr Infos: www.drumherum.com

Lesen Sie in dieser Ausgabe:



Frauen gestalten - ist das Motto der 58. Festspiele Europäische Wochen Ostbayern. Der offizielle Kartenverkauf läuft und wer zuerst kommt... Auch ermäßigte Schüler- u. Studentenkarten gibt es schon. S. 2+18



Von 30. April bis 9. Mai ist Passau wieder das ostbayerische Zentrum der guten Unterhaltung mit dem großen Vergnügungspark und Musikattributionen auf mehreren Bühnen. S. 11 bis 14

Veranstaltungen im Mai 2010

Calendar of events for May 2010, listing dates, locations, event names, and contact information.

Advertisement for 'Romantische Donauschiffahrt ab Passau'. Includes a photo of a boat and promotional text: 'Ausflugsfahrten nach Linz, Schlägen, Engelhartzell...', 'Dreiflüsse-Stadtrundfahrten in Passau...', 'Erlebnisrundfahrten mit dem Kristallschliff...', 'Jed. Samstag Abendschiffahrten mit Live-Musik und Tanz...', 'Jed. So. Gala-Buffer-Fahrt mit MS Regina Danubia ab 2.5.', 'Jed. Mo. Gala-Fahrt zur Schlägener Schlinge MS Regina Danubia', '09. Mai Muttertagsfahrt', '13. Mai Vatertagsfahrt', '22. Mai „Donau im Feuerzauber“ u.v.m.'

Advertisement for 'Renaissance und Reformation' and 'FLUCH UND SEGEN DONAU'. Includes photos of historical figures and text: 'Oberösterreich Kultur bietet mit „Renaissance und Reformation“ eine attraktive Landesausstellung... Der Ennshafen im oberösterreichischen Enns und das niederösterreichische Adagger sind die Orte dieser gemeinsamen Landesausstellung, die die vielfältige Bedeutung dieses Flusses dokumentiert. S.24'

## Das Plus mit dem Bus: Bequem ans Mittelmeer!

Jetzt den Bade-Urlaub buchen und Frühbucher-Preise nutzen!



Selce

Erholt und stressfrei ans Mittelmeer, hohe Vignetten- und Mautgebühren sparen, da ist eine Busreise genau das Richtige. Klosterhuber fährt wöchentlich nach Italien, Slowenien und Kroatien. Mit Klimaanlage und WC, regelmäßigen Pausen für Bewegung, kommt man erholt am Badeort an.

Die obere italienische Adria lockt mit kilometerlangen Sandstränden, sauberem Meer und vielen Unterhaltungsmöglichkeiten. In Jesolo, Bibione, Caorle und Lignano bietet Klosterhuber-Reisen schön gelegene Hotels für jeden Geldbeutel. Vom zentralen 2-Sterne-Hotel (ideal für junge Gäste) bis zu 4-Sterne-Hotels mit reichhaltigem Buffet, Schwimmbad und direkt am Strand, ist für jeden etwas dabei. Im Reisepreis in Italien ist meist die Benützung der Liegestühle und Sonnenschirme dabei. Slowenien, Istrien und die Kvarner Bucht sind ein Dorado für Sommer-, Sonnen-, Bade- und Aktivurlauber, alle Klosterhuber-Hotels liegen hier direkt am Meer und bieten ausgezeichnete Küche. Malerische Ortschaften wie Opatija, Malinska, Selce und Portoroz und subtropische Vegetation laden zur Erholung und Entspannung ein. Große Buchten mit Fels- und

Kieselstrand mit glasklarem Wasser für Schnorchler und Taucher. Unser Vertrags-hotel Malinska hat eine eigene Tauchbasis mit günstigen Tarifen. Einige Hotels in Portoroz haben riesige Wasserparks mit Rutschen, Whirlpools und Wasserfällen.

Klosterhuber bietet in einigen Hotels besonders günstige Kinderfestpreise (bis 11 Jahre): nur € 99,- inkl. Busfahrt, im Zimmer der Eltern. Erleben Sie mit einer Busreise „Urlaub von Anfang bis Ende“.

## Rund um Pfingsten

- Gardasee – mit schönen Ausflügen**  
1.5., 4 od. 8 Tage, \*\*\*\*-Hotel, HP ab € 249  
4.5., 5 Tage, \*\*\*\*-Hotel, HP ab € 329
- Bratislava – zauberhafte Donaumetropole**  
8.5., 4 Tage, HP, mit Stadtführung € 299
- Eisenach – Erfurt – Weimar**  
13.5., 3 Tage, \*\*\*\*-Hotel, ÜF € 229
- Bodensee – mit Bootsfahrt am Rheinfluss**  
14.5.-19.7., 3 Tage, HP, \*\*\*\*-Hotel € 219
- Südtirol – Stubaital – Zillertal**  
22.5. + 11.7., 5 oder 8 Tage, HP ab € 339  
Schöne \*\*\*\*-Hotels mit Wellnessbereich!
- Südfrankreich – Route Napoleon + Côte d'Azur**  
23.5., 7 Tage, eigene Reiseleitung, HP  
inkl. Panoramazug € 689
- Rom – die ewige Stadt**  
24.5., 5 Tage, eig. Reiseleitung, ÜF € 379
- Sonneninsel Rab**  
27.5., 5 Tg., \*\*\*\*-Hotel a. Meer, HP ab € 319
- Paris – ohne Hektik entdecken**  
30.5., 5 Tage, eig. Reiseleitung, ÜF € 429
- Toskana – Kunst & Kultur**  
31.5., 6 Tage, \*\*\*\*-Hotel, HP € 479
- Ostseeküste mit Insel Rügen und Usedom**  
19.6.+21.8., 6 Tg., inkl. Ausflüge, ÜF € 479
- Sonnwende am Dachstein (Oberkrainerfest)**  
19.6., 2 Tage, mit Evi, HP € 139
- Skandinavien: Oslo – Stockholm – Kopenhagen**  
2.7., 7 Tage, eigene Reiseleitung € 799
- Badereisen nach Italien:**  
ab 22.5. jeden Samstag.  
z.B.: Jesolo – Lignano oder Caorle, 8 Tg., HP ab € 399
- Badereisen nach Slowenien / Kroatien:**  
ab 26.5. jeden Mittwoch.  
z.B.: Opatija, Selce, Insel Krk oder Portoroz, 8 Tg., HP ab € 299

Gerne senden wir Ihnen unseren aktuellen Reisekatalog zu!

**Klosterhuber-Reisen**  
Bräugasse 4-6, D-94060 Pocking  
☎ 0049 (0) 85 31 / 91800  
bus@klosterhuber-reisen.de  
www.klosterhuber-reisen.info

## Therme 1 in Bad Füssing Muttertag – ein Fest der Sinne!



Tolle Geschenkideen zum Muttertag aus dem Sinnenreich der Therme 1 in Bad Füssing. Foto: Therme 1

### Verführerische Geschenkideen

Entspannende Energiemassagen, ätherische Öle oder vielfältige Angebote zum Wohlfühlen – bereiten Sie mit den Wellnessgutscheinen aus dem Sinnenreich der Therme 1 eine besondere Freude. Verwöhnung pur bietet z.B. das „Muttertags-Paket“ im Wert von 28 Euro: Eine vitalisierende Nacken- und Kopftensionierungsmassage sowie ein ganztägiger Thermalbadaufenthalt sorgen für einen kleinen Urlaub vom Alltag. Auf eine fantastische Reise begeben sich Körper und Geist in der „Zauberwelt“ (63 Euro): Das Sole-Fußbad in der Klangschale, die Heilkreide Packung in der Soft-Pack-Liege und die anschließende Russisch-Tibetische Honigmassage sorgen für ein sinnliches Vergnü-

gen. Schnüren Sie zum Muttertag Ihr individuelles Geschenkpaket!

### Eine liebevolle Geste: Die Geldwertkarte

Exklusiv und in einer hübsch gestalteten Geschenkhülle ist auch die Geldwertkarte ein passendes Geschenk zum Muttertag. Ideal für Saunahofgäste, die damit bequem und bargeldlos zahlen können. Die Geldwertkarte ist bereits ab 20 Euro erhältlich.

### Jetzt bestellen:

Ihre Geschenkgutscheine können Sie jetzt einfach telefonisch unter +49(0)8531/9446-0 oder über das Internet [www.therme1.de](http://www.therme1.de) bestellen. Die Therme 1 berät Sie gerne ausführlich bei der individuellen Zusammenstellung Ihrer Gutscheine.

## Zum zweiten Mal: Gold für Landgasthof Winbeck

Die Messlatte ist hoch für die teilnehmenden gastronomischen Betriebe: Warenherkunft und Qualitätsprodukte aus der Region, Speisenangebot aus frischen und saisonalen Zutaten, gegendtypische Spezialitäten, Verwendung sprachlicher Besonderheiten der Region und Herkunftsangaben auf der Speisekarte sowie Pflege bayerischer Wirtshausstradition und Gastlichkeit. Die Küche des Landgasthof Win-

beck in Holzham, bei Bad Griesbach gelegen, ist nach zweimaligem Erfolg als Landkreissieger Rottal-Inn jetzt auch zum zweiten Mal mit dem Gold des Staatsministeriums für Bayerische Küche ausgezeichnet worden.

Karpfhamer Festpräsident Wastl Winbeck gratulierte Frau und Tochter mit „Ihr ward's schon immer Spitze!“

Info: [www.landgasthof-winbeck.de](http://www.landgasthof-winbeck.de), Tel. +49(0)8532/925880, Mo-Sa offen.



Preisträgerinnen Henrike und Martha Winbeck (2. + 3. v.l.) mit (v.l.) Siegfried Gallus, Präsident des Bayerischen Hotel- und Gaststättenverbands, Landwirtschaftsminister Helmut Brunner und stellvertretende Geschäftsführerin des Tourismusverbands Ostbayern Veronika Perschl bei der Festveranstaltung in München mit Überreichung der Auszeichnung. Foto: bsmf

Mai 2010 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

Mai 2010 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

## Sonne Palmen Strand – Inselträume

### DomRep Dominikanische Republik. Karibik

Zwischen den Palmen sorgen die bunten Segel von Surfbrettern und Booten für Farbtupfer, im Hintergrund liegen einzelne, niedrige Bungalows und Hotelanlagen im satten Grün. Für Sonnenhungrige, Ruhesuchende, Wassersportler und Golfer sind die großzügigen

Resorts mit ihrem erstklassigen Sport- und Freizeitangebot das ideale Urlaubsziel. Hier kann man hervorragend die Seele baumeln lassen, die leckere kreolische und internationale Küche genießen und die zahlreichen Sportmöglichkeiten zu Wasser und zu Lande ausprobieren.

Siedlungen mit guten Spezialitätenrestaurants und Einkaufsmöglichkeiten sorgen für Abwechslung und Ausflugsmöglichkeiten in der näheren Umgebung. Ansonsten bezaubert die karibische Land-

schaft am Kap zwischen Juanillo im Süden und Bávaro im Norden mit 35 Kilometern feinstem Sandstrand und atemberaubend grünblauem karibischem Meer.

Einen Tagesausflug wert ist die nächste größere Stadt Higüey im Landesinnern. Hier finden Urlauber das typische lebhaft Treiben einer dominikanischen Kleinstadt. Das weithin sichtbare Wahrzeichen der Stadt ist die Wallfahrtskirche Basílica Nuestra Señora de La Altagracia, deren bogenförmige Architektur aus dem 20. Jhd. stammt.

## Mallorca Die größte Baleareninsel. Mittelmeer

Mallorca ist nach wie vor eines der beliebtesten Urlaubsziele, denn auf der größten Baleareninsel ist Platz genug für alle Ferienwünsche.

Rummel und Getümmel in den Feriencentren an der Küste, aber auch Ruhe und Beschaulichkeit in den kleinen Dörfern und jahrhundertalten Klöstern im Landesinnern. Wilde Gebirge wie die Serra de Tramuntana und zerklüftete Küsten am Cap Formentor beeindruckten den Naturliebhaber. Kulturfreunde schwärmen von der monumentalen Schönheit der gotischen Kathedrale La Seu und bewundern die Sammlung moderner Künstler wie Picasso und Dalí im Museu d'Art Espanyol Contemporani in der Hauptstadt Palma. Traumhafte Badestrände und klares, türkis schimmerndes Wasser im Südwesten und Nordosten entzücken den Sonnen- und Meersuchenden. Nachtschwärmer kommen in den Vergnügungsvierteln von S'Arenal und Platja de Palma auf ihre Kosten. Mediterrane Lebensart zwischen Olivenbäumen und Großstadtfair - das ist die Vielseitigkeit Mallorcas.

## SCHAUINSLAND REISEN



**Prinsotel La Pineda** PH025  
ab München 1 Woche DZ/Halbpension ab p.P. 359,-€



**Karibikcocktail** PH0703  
Bahia Principe Cayacoa + Bahia Principe Cayo Levantado  
ab München 2 Wochen DZ/All inclusive ab p.P. 1.398,-€

Ihr ITO WEISBERGER  
ITO-Reise GmbH  
Bahnhofstraße 28, Donau-Passage  
D-94032 Passau  
Telefon 00 49 (0) 8 51 / 7 20 39 - 0  
Fax 00 49 (0) 8 51 / 9 52 00 54  
info@itoreise.de, www.itoreise.de



9. Mai Muttertag

## IDEALE GESCHENKE AUS DER THERME 1 IN BAD FÜSSING



### MUTTERTAGS-PAKET

Nacken- und Kopftensionierungsmassage + Tageskarte für die Therme 1 € 28,-

### ENERGIEMASSAGE

Wirkt ausgleichend auf das vegetative Nervensystem, regt die Durchblutung und den Stoffwechsel an 40 Min. € 39,-

### RUSSISCH-TIBETISCHE ZAUBERWELT

Sole-Fußbad in der Klangschale, Heilkreide Packung in der Soft-Pack-Liege, Russisch-Tibetische Honigmassage 70 Min. € 63,-



**GELDWERTKARTE**  
Bequem und bargeldlos zahlen schon ab € 20,-



**THERMEEINS**  
QUELLE DER KRAFT



Bestellen Sie jetzt Ihr Muttertagsgeschenk:  
[www.therme1.de](http://www.therme1.de)  
Tel.: +49 (0) 85 31 - 94 46-0

## Roter Teppich für einheimische Besucher



Oberbürgermeister Jürgen Dupper und Landrat Franz Meyer (2.u.3.v.l.) rollten gemeinsam mit (v.l.) der Passauer Tourismusdirektorin Pia Ölligschläger und der Landkreis-Tourismusreferentin Edith Bottler einen roten Teppich für Interessenten aus Stadt und Landkreis Passau aus, die sich im Rahmen der Aktion „Daheim unterwegs“ in den dortigen Tourismusbüros Informationen und Gutscheine für vergünstigte Leistungen holen sollten.

## Wurm+Köck startet in die Donau-Schiffahrtssaison

Die Schiffe der Reederei sind alle bestens überholt und beliebte Angebote werden auch weiterhin gefahren. Neu sind vor allem Schifffahrten von Regensburg und Straubing an bestimmten Sonntagen bis Passau.

In Österreich finden im Rahmen der Landesausstellung „Donau Fluch und Segen“ Fahrten von Linz nach Ennshafen statt. „Schau mal rüber“ informiert über die Schifffahrts-Angebote und -Attraktionen ab Passau.



Für Passau ein wichtiger Wirtschaftsfaktor: die Donau-Ausflugsschiffahrt der Reederei Wurm und Köck. Im Bild (v.r.) die Reederfamilie Sonja und Erich Wurm mit ihren Partnern Margit Reischl-Noe und Florian Noe und der Passauer Tourismusdirektorin Pia Ölligschläger. Im Hintergrund die Hängebrücke und die Wasserburg Niederhaus.

Foto: Werner Vierlinger

## Cooler Top-Hits für Kinder und über 30.000 bunte Bälle

Elektro-Go-Karts, Billard, Basketball-Maschinen, Tischtennis, Ball-Kanonen, Kicker, Professionelle Trampolin-Anlage, Größte Indoor-Rutsche, Hüpfburgen, 30.000 Bälle, Bull-Riding, Air-Hockey, Kletterturm mit Rutsche, Kletterwand, Kuschel-Ecken, Entspannungsliegen, Hausbau mit Soft-Elementen, NEUES: Geburtstagszimmer und viele neue elektronische Spielgeräte sowie zahlreiche andere Attraktionen.

Rutschen, Klettern, Springen, Fahren, Reiten, Toben - das, und vieles mehr, bietet der Kinder-Erlebnispark „passolino“ in Passau für Kinder von 6 bis 60. Wir erfüllen Kinder-, Ferien- und Geburtstagsräume.

**Passolino funhall Passau**  
Passau, Neuburger Straße 96c  
Telefon: +49 (0)851-9663696  
Email: info@passolino.de  
Internet: www.passolino.de

**Öffnungszeiten**  
an Schultagen von 14 bis 19 Uhr  
Samstag, Sonntag und an schulfreien Tagen von 10 bis 19 Uhr  
Montag und Dienstag ist Ruhetag



Super-coole-Mega-Top-Hit's für Kinder und 30.000 bunte Bälle sorgen für Fun und Action

Mai 2010 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

Mai 2010 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

## Start der Job-Offensive-Passau (JOP)

Agentur für Arbeit Passau stellt gemeinsames Projekt mit der Stadt Passau zur intensiven Betreuung von Langzeitarbeitslosen Personen vor.

Die Agentur für Arbeit Passau stellte mit der Stadt Passau das gemeinsame Projekt Job-Offensive-Passau (JOP) der Öffentlichkeit vor. Das Projekt startete am 01. April 2010. Ehrgeiziges Ziel des Projekts JOP ist eine spürbare Reduzierung der Zahl der Langzeitarbeitslosen von derzeit 5,0 Prozent in der Stadt Passau. „Durch eine nachhaltige und intensive Betreuung sowie gezieltes Fördern und Fördern sollen Langzeitarbeitslose an den ersten Arbeitsmarkt herangeführt werden“, so Dr. Klaus Stein, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Passau. Oberbürgermeister Jürgen Dupper betonte, dass die Job-Offensive Passau ein geeignetes Instrument darstellt um Bewegung in den Arbeitsmarkt zu bringen, insbesondere im Bereich der Langzeitarbeitslosen.

Durch die intensive Zusammenarbeit mit den von Arbeitslosigkeit betroffenen Menschen, in einem mehrere Stufen umfassenden Prozess, und die möglichst vielen Arbeitsmarktpartner sollen neue Beschäftigungsmöglichkeiten geschaffen werden. Darüber hinaus will die Stadt Passau 20 zusätzliche Stellen im Rahmen der Job-Offensive-Passau schaffen, so OB Jürgen Dupper.

Das Projekt steht unter der Schirmherrschaft von MdB Dr. Andreas Scheuer, Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung. Scheuer sieht es als „Verpflichtung aller politischen Mandatsträger an, Möglichkeiten zu schaffen, um Menschen in Arbeit zu bringen und staatliche finanzielle Unterstützung zu gewähren“.

Auch der Geschäftsführer Grundsicherung der Regionaldirektion Bayern der Bundesagentur für Arbeit, Dr. Günther Schauenberg, bezeichnete das Zusammenwirken lokaler Arbeitsmarktpartner als Schlüssel für den Erfolg, um gemeinsam gegen die Arbeitslosigkeit zu kämpfen.

Der Stellvertretende Hauptgeschäftsführer der IHK Niederbayern Martin Frank, sowie der Präsident der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz, Franz Prebeck, sagten dem Projekt als Partner die volle Unterstützung zu.



Sie setzen sich für die JOB-Offensive-Passau ein, v.l.: Dr. Klaus Stein, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Passau, Dr. Günther Schauenberg, Geschäftsführer Grundsicherung der Regionaldirektion Bayern der Bundesagentur für Arbeit, Jürgen Dupper, Oberbürgermeister der Stadt Passau, Dr. Andreas Scheuer, Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Martin Frank, stellvertretender Hauptgeschäftsführer der IHK-Niederbayern und Franz Prebeck, Präsident der Handwerkskammer Niederbayern-Oberpfalz.

Foto: Werner Vierlinger

## Frühindikator mit großer Resonanz

Agentur für Arbeit Passau führte bei der IHK erfolgreich die 4. Zeitarbeitsmesse durch.

Brückenfunktion für Arbeitssuchende, Frühindikator für den Arbeitsmarkt, Gradmesser zum Auftrags-eingang der Betriebe: Die Begriffe sind mindestens genauso vielfältig wie die Arbeitsmöglichkeiten, die sich bei Zeitarbeitsunternehmen ergeben. Für Dr. Klaus Stein, Vorsitzender der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit Passau, war es bei der Eröffnung der 4. Zeitarbeitsmesse, die bei der IHK Niederbayern durchgeführt wurde, besonders wichtig, auf die Chancen hinzuweisen, die sich in diesem Sektor ergeben. Gerade die sich langsam erholende wirtschaftliche Entwicklung zeichne sich auch in der Resonanz der Teilnehmer wie der angebotenen Stellen ab, ergänzte der stellvertretende IHK-Hauptgeschäftsführer Martin Frank.

Geht man von der Anzahl der Arbeitssuchenden wie der teilnehmenden Zeitarbeitsunternehmen aus, so ist ein positives Fazit zu ziehen. Über den Tag verteilt besuchten rund 700 Teilnehmer die Stände der ausstellenden zehn Zeitarbeitsfirmen, die rund 100 freie Stellen zur Besetzung anboten. Insbesondere in den Bereichen Metall- und Elektroindustrie, Bau, Hotel- und Gaststättengewerbe sowie in Pflegeberufen bestehen nach den Eindrücken der Zeitarbeitsmesse interessante Angebote. Auch wenn in Stadt und Landkreis Passau sowie dem Landkreis Freyung-Grafenau etwa ein Prozent der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten bei Zeit-

arbeitsunternehmen beschäftigt sind, so sind gerade auch hier die von Dr. Klaus Stein und Martin Frank gewählten Begriffe zutreffend: Brückenfunktion, Frühindikator oder Gradmesser. Man könnte auch sagen: Chance für Beschäftigung auf dem ersten Arbeitsmarkt.



Auch die Filiale Ried der österreichischen Zeitarbeitsfirma Trenkwalder hat bei der Zeitarbeitsmesse in Passau Stellen angeboten. Eva Wührer (Mitte), Filialleiterin für gewerbliches Personal mit Kollegin Anita Helmsberger (rechts), im Bild im Gespräch mit einer deutschen Interessentin für einen Job in Österreich, stellen großes Interesse an ihren Angeboten fest und konnten einige Vormerkungen für verschiedene Stellen vornehmen. Ihr Fazit: Wir sind beim nächsten Termin wieder dabei.

Foto: Werner Vierlinger

Mehr Informationen auf [www.passolino.de](http://www.passolino.de)

**Passolino funhall**

Der super-coole Erlebnis-Spielplatz für Ihre Kleinen!

Neuburger Str. 96c  
94032 Passau  
Telefon 0851/96 636 96

**Da will ich hin!**

# Ausstellungen

Museum Moderner Kunst -  
Stiftung Wörlen - Passau  
www.mmk-passau.de



20. März bis  
30. Mai 2010  
Otto  
Herbert  
Hajek –  
Von der  
Figur zum  
Farbweg

5. April bis Jahresende 2010  
20 Jahre

## Museum Moderner Kunst

Die Ausstellung zeichnet an Hand von Kunstwerken, Dokumenten und Fotos die Geschichte und die Arbeit des Hauses nach. Von der Restaurierung des Hauses über die Eröffnung des Museums bis zu den bedeutendsten Ausstellungen sind die vergangenen Jahre visualisiert. Die Ausstellung eröffnete zum 95. Geburtstag des Stifters des Museums, Hanns Egon Wörlen.

24. April bis 27. Juni 2010  
C. O. Paefgen

Aus der Sammlung Großhaus



Abb.: Mond über Krise, 2008  
© VG Bildkunst Bonn 2010

## St.-Anna-Kapelle

www.kunstverein-passau.de

17. April 2010 bis 9. Mai

## Passauer Ausstellung über Menschenrechte

Eine Ausstellung des Frauenbund Passau (KDFB Diözesanverband Passau e.V.)



21. Mai bis 20. Juni 2010  
Jörg Bachinger  
& Raimund Reiter



Jörg Bachinger, o. T., 24,5 x 25 x 6 cm,  
Stahl geschmiedet, 2009

Anzeigen

# Dreiflüssestadt Passau

## Auf der Suche nach dem Weißen Gold! Eine Salz-Rallye in Burg & Museum.

Volles Programm im Oberhausmuseum beim Internat. Museumstag am 16. Mai 2010



Bei der Salzrallye müssen alle fleißig mitarbeiten...

Eine Kooperation von Oberhausmuseum und Jugendherberge Passau zu 1000 Jahre Goldener Steig.

Salz – das Weiße Gold wurde schon im frühen Mittelalter auf den Saumpfen von Passau nach Böhmen transportiert. Das Jubiläum 1000 Jahre Goldener Steig steht am Internationalen Museumstag im Mittelpunkt. Jung und Alt erwartet ein abwechslungsreiches und spannendes Programm in der Passauer Burg.

Die jungen Besucher können als findige Säumer an einer Salz-Rallye teilnehmen. Auf mehreren Rallyestationen von Prachatitzki nach Patavinski können sie ihre Geschicklichkeit und Erfindungsstärke beweisen. Ob beim Balanceakt durch unwegsames Gelände oder bei der Mautsta-

## Oberhausmuseum

16.5.2010 Internationaler Museumstag in Oberhausmuseum und Jugendherberge

**Pfingstferienprogramm:**  
25.5.2010 Schmutzler & Schwärzer - Die Suche nach dem Weißen Gold! Wir erfahren Spannendes von Säumern und Schiffsleuten und begeben uns dann auf eine Schmutzlerallye.

26.5.2010 Nepomuk und das Geheimnis des weißen Goldes Er erzählt uns, wie er vor langer Zeit mit wilden Schiffsleuten auf dem Inn unterwegs war, um kostbares Salz nach Passau zu bringen. Und wie ihm seine Gier nach Salzbrezeln zum Verhängnis wurde.

27.5.2010 Pfeffersacke & Salzhäutchen – Die Suche nach dem Weißen Gold!

Im Museum gehen wir bei einem „Kapitän“ in die Lehre und bauen uns ein tolles Knatterboot.

**Hinweise:** Für Kinder ab 10 Jahren; Kosten je Tag 5 €; Anmeldung erforderlich! Zeit: jeweils von 14:00 bis 17:00 Uhr.

**Oberhausmuseum Passau, Oberhaus 125, Tel. +49 851 493350, Fax: +49 851 4933510, oberhausmuseum@passau.de, www.oberhausmuseum.de. Anmeldung erforderlich!**

## Pfandleihanstalt



tion Kappe und Korn. Jeder Posten bringt die Spieler ihrem Ziel ein Stückchen näher – der Goldenen Salzkufe und somit der Belohnung für die tapferen Säumer.

Auch die ganz kleinen Gäste kommen nicht zu kurz. Nepomuk der Klauteremann erzählt ihnen, wie er mit den wilden Schiffsleuten auf dem Inn unterwegs war und ihm seine Gier nach Salzbrezeln fast zum Verhängnis wurde. Eine Abenteuergeschichte des Königlichen Hoftheaters Lumumba.

Am Internationalen Museumstag bietet die Veste Oberhaus nicht nur den jungen Gästen Spaß und Spannung, sondern für die Erwachsenen ist bei Marktständen oder einem Museumsrundgang Unterhaltendes und Interessantes geboten.

Genießen Sie einen Tag in Burg, Museum und Jugendherberge Oberhaus am Sonntag, 16. 05. 2010 / von 13 bis 18 Uhr - Eintritt: Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren je 2 €.

**Kurzführungen zum Weißen Gold**

## Passauer Stadtfuchs-Touren

Anmeldung erbeten: 0851-45892 oder Email: stadtfuchspassau@aol.com

- Sa. 01.05. 11:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt Kostüm-Theater-Tour mit Hofkanzler A. Renninger - TP 1
- 14:00 Uhr Von Rittern, Holz & Notenblatt - die Halser Ilzschleifen Historische Erlebniswanderung mit Überraschung - TP 7
- So. 02.05. 10:00 Uhr Burg Hals - Von Kreuzfahrern & Pleitegängern Stadtführung mit Fürstbischof Urban von Trenbach - TP: 7
- 17:30 Uhr Passauer Geheimnisse - Passaus Dom- und Residenzquartier Kostüm-Theater-Führung mit Hofrat Ph. W. v. Hörnigk, TP: 11
- Mo. 03.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Mi. 05.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Fr. 07.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- 21:15 Uhr Der Lindl geht um - Passau bei Nacht Kostüm-Theater-Führung mit dem Nachtwächter - TP: 1
- Sa. 08.05. 11:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- 17:00 Uhr Schlosspark Freudenhain - Von Freimauren & Schäferspielen Kostüm-Theater-Tour mit Hofmarschall Graf Arco. - TP 9
- So. 09.05. 10:00 Uhr Schloss Neuburg - Von Kämpfen, Künstlern & Gelagen Theater-Schlossführg. mit Graf Niklas von Salm. TP Torturm
- 15:00 Uhr Wider unseren Willen - Mozart in Passau Kostüm-Theater-Führung mit Leopold Mozart - TP: PA - NS-Mahnmal Innpromenade
- Mo. 10.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Mi. 12.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Fr. 14.05. 14:00 Uhr Schloss Oberzell - Vom Residieren & bitteren Frieren Kostüm-Theater-Tour m. Fürstbischof Trenbach. TP Schloss Oberzell
- 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- 21:15 Uhr Der Lindl geht um - Passau bei Nacht - siehe 07.05. - TP: 1
- Sa. 15.05. 11:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- 17:00 Uhr Passauer Geheimnisse - Passaus Dom- und Residenzquartier Kostüm-Theater-Führung mit Hofrat Ph. W. v. Hörnigk, TP: 11
- So. 16.05. 10:00 Uhr Passaus Ortviertel - Von Wundern, Kriegslisten & Katastrophen Kostüm-Theater-Tour m. dem fürstbisch. Prof. Milbiller. TP 2
- 17:00 Uhr Hacklberger Stephanssiedlung - Von Holländern, Glückseligen & falschen Eremiten Auf den Spuren der Parkanlagen von Schloss Freudenhain. TP 12
- Mo. 17.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Mi. 19.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Fr. 21.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- 21:15 Uhr Der Lindl geht um - Passau bei Nacht - siehe 07.05. - TP: 1
- Sa. 22.05. 11:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- 14:00 Uhr Passauer Unter-Gänge Mit dem Pestarzt auf den Spuren von Katastrophen & Tragödien - TP: 3
- So. 23.05. 14:00 Uhr Passauer Geheimnisse - Passaus Dom- und Residenzquartier Kostüm-Theater-Führung mit Hofrat Ph. W. v. Hörnigk, TP: 11
- Mo. 24.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Mi. 26.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Do. 27.05. 15:00 Uhr Passaus Dom - Von Gotteslob & Schelmenstreich Große Domführung mit Headsets - TP 4
- Fr. 28.05. 14:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- Sa. 29.05. 11:00 Uhr Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt- siehe 01.05. - TP 1
- 21:15 Uhr Der Lindl geht um - Passau bei Nacht - siehe 07.05. - TP: 1
- So. 30.05. 10:00 Uhr Burg Hals - Von Kreuzfahrern & Pleitegängern s. 2.5. - TP: 7
- 14:00 Uhr Die Prunkräume der Neuen Residenz - Von Pomp & Etikette Ein Blick hinter bisher verschlossene Türen - TP: 8
- 17:00 Uhr Schlosspark Neuburg - Von Fürstenpracht & Christi Leiden Theater-Gartenführung m. Graf v. Sinzendorf u. Kapuziner. TP Torturm

Treffpunkte Passau: 1) Rathausplatz am Rathausurm. 2) Schlosshotel Ort, Eingang. 3) Treppenaufgang der Stadtpfarrkirche St. Paul am Rindermarkt. 4) Dompfortal am Domplatz. 5) Kirchenportal St. Nikola. 6) Hacklberg - Bräustüberl 7) Hals Markt(platz) 8) Portal der Neuen Residenz 9) Schloss Freudenhain (Schlossor). 10) Innenstadt - Severinstor. 11) Domplatz Königsdenkmal. 12) Hacklberg Brauerei

Anzeigen

# Passau-Programm Mai 2010

Alle Angaben ohne Gewähr - Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen.

## Theater im fürstbischöflichen Opernhaus

Mitglied des Landestheater Niederbayern - Passau, Gottfried-Schäffer-Straße 2-4 - Kartenvorverkauf: Tel. 0049 (0)851 / 92919-13; Di - Fr 10 - 12.30 Uhr, e-mail: theaterkasse@passau.de / Abendkasse: 1 Std. vor Vorstellungsbeginn

- So. 02.05. 18.00 Uhr Der Gefangene & Madrigale Oper v. Dallapiccola & Madrigale v. Gesualdo Fr. Verk.
- Fr. 07.05. 19.30 Uhr Der Lügner Commedia dell arte von C. Goldoni Fr. Verk.
- Sa. 08.05. 19.30 Uhr Der Brandner Kaspar und das ewig' Leben Volksstück von K. Wilhelm Fr. Verk.
- So. 09.05. 18.00 Uhr Der Brandner Kaspar und das ewig' Leben Volksstück von K. Wilhelm Fr. Verk.
- Do. 13.05. 19.30 Uhr Sinfoniekonzert Musikalische Perlen aus drei Epochen Fr. Verk.
- Fr. 14.05. 19.00 Uhr Die Hochzeit des Figaro Oper v. W.A. Mozart Freitags-Abo B + Fr. Verk.
- Sa. 15.05. 19.30 Uhr My Fair Lady Musical von F. Loewe/A. Lerner Fr. Verk.
- So. 16.05. 18.00 Uhr My Fair Lady Musical von F. Loewe/A. Lerner Fr. Verk.
- Fr. 21.05. 19.00 Uhr Die Hochzeit des Figaro Oper v. W.A. Mozart Fr. Verk.
- Sa. 22.05. 19.30 Uhr Der Lügner Commedia dell arte von C. Goldoni Fr. Verk.
- Mo. 24.05. 18.00 Uhr Der Lügner Commedia dell arte von C. Goldoni Fr. Verk.
- Sa. 29.05. 18.00 Uhr Kurzeinführung: Chérubin Komische Oper von J. Massenet Eintritt frei
- Sa. 29.05. 19.30 Uhr Premiere: Chérubin Komische Oper von J. Massenet Premieren-Abos & Fr. Verk.
- So. 30.05. 18.00 Uhr Die Hochzeit des Figaro Oper v. W.A. Mozart Fr. Verk.

## Dreiländerhalle Passau = Passauer DultStadl

- Fr. 30.04. 15.00 Uhr Passauer Maidult täglich bis 23.30 Uhr
- So. 09.05. Passauer Maidult am So. 09.05. bis 22.00 Uhr
- Fr. 30.04. 18.00 Uhr Offizieller Bieranstich durch OB Jürgen Dupper
- Fr. 17.05. 19.30 Uhr Frühlingfest der Volksmusik mit Florian Silbereisen

## Messepark - Freigelände

- Fr. 30.04.-So. 09.05. Passauer Maidult - Volksfest mit Vergnügungspark täglich bis 23.30 Uhr, am So. 09.05. bis 22.00 Uhr
- Fr. 30.04. 18.00 Uhr Offizieller Festbieranstich im DultStadl
- So. 02.05. 12.00 Uhr Teilnehmer des Trachten- und Schützenzugs feiern auf dem Dultgelände weiter.
- Mo. 03.05. Tag der Familien mit vergünstigten Fahrpreisen bis 20 Uhr
- Di. 04.05. Abend der Betriebe Reservierung empfohlen!
- Mi. 05.05. 22.00 Uhr Großes Musik-Feuerwerk

## Sonstige Veranstaltungen in PA

- Tägl. 10.30+14+19.25 Uhr Glockenspiel am Rathausurm
- Samstags 15.30 Uhr Großes Glockenspielkonzert am Rathausurm
- Sa 01.05. 09.02 Uhr Aussichtstriebwagen vom Hbf Passau (mit Halt in Schärding) nach Gmunden mit Schiffsfahrt auf dem Traunsee € 39/€ 19, www.passauer-eisenbahnfreunde.de
- Sa. 01.05. 18.00 Uhr Stunde der Gartenvögel - Exkursion bei jedem Wetter. Ltg. Gudrun Dentler, T. 0851/70234, TP: Vorplatz Stadttheater
- So. 02.05. 10.30 Uhr Großer Trachten- und Schützenfestzug 2010 zur Maidult Mit ca. 3000 Teilnehmer Bayerns zweitgrößter Trachtenzug. Zugroute: Domplatz, Donaulände, Rathausplatz, Römerplatz (u. zurück), Donaulände, Gr. Klingergasse, Fußgängerzone, Ludwigspark (bis ca. 12.30 Uhr)
- So. 02.05. 16.00 Uhr Amor sacro e profano - Von himmlischer und irdischer Liebe. Baroce Solokantaten zum Thema Liebe. Rokokosaal St. Maximilian. € 12/€ 6.
- So. 09.05. 19.00 Uhr 1. Muttertagskonzert: Big Mama & The Golden Six VO: Pfarrkirche St. Peter, VA+KV: Festspiele Europäische Wochen Passau e.V., Tel. 0851/560960, www.ew-passau.de
- Do. 13.05. 05.00 Uhr Karwendelrundfahrt mit dem Aussichtstriebwagen, ab PA Hbf., € 69/€ 34.50, KVV DB-Reisebüro im Hbf
- Sa. 15.05. 10.00 Uhr Bayern 1-Walk mit der Gesundheitskasse AOK, Start + Ziel: Klostergarten, Bayern 1-Showbühne, Teilnahme kostenlos, Anmeldung vor Ort ab 9 Uhr, attrakt. Preise
- So. 16.05. 13.00 Uhr Internationaler Museumstag im Oberhausmuseum Passau, und Jugendherberge, www.oberhausmuseum.de
- Do. 20.05. Lieder nach Gedichten des „Wilhelm Meister“ J.W. Goethes Staatl. Bibliothek, Reservierung Tel. +49(0)851/7564400
- Sa. 22.05. 19.00 Uhr Donau im Feuerzauber - Abendschiffahrt mit Live-Musik u. Tanz - Anmeldung erforderlich., Info. Tel. +49(0)851/929292

## Flohmärkte Passau+Umgebung

- jed. 2. Sa. Flohmarkt an der Innpromenade/Passau
- jed. Fr. (13-18)+Sa. (9-16) Flohmarkt in Passau-Heining, Tel. 0160-92726084
- jed. Sa. 7-12 Uhr Flohmarkt, Karpfham, Festwiese
- jed. 1.+3. Sa. 7-12 Uhr Floh- und Antikmarkt, Neuhaus, Volksfestplatz

## Passauer Domorgel im Hohen Dom St. Stephan zu Passau

- Orgelkonzerte, Geistliche Konzerte und Gottesdienstmusik auf der größten historischen Kirchenorgel der Welt
  - 3. Mai bis 31. Oktober Mittags-Organerkonzerte, Mo - Sa, 12.00 - 12.30 Uhr, außer an Feiertagen, Einlass 11.20 Uhr
  - Do. 06.05. 19.30 Uhr Abendorgelkonzert I: Matti Hannula, Tampere, Finnland
  - So. 09.05. 09.30 Uhr 6. So. der Osterzeit / Rheinberger: Missa in G „St. Cruris“
  - Do. 13.05. 09.30 Uhr Christi Himmelfahrt / J. Haydn: Nicolaimesse
  - Do. 20.05. 19.30 Uhr Geistliches Konzert I: a-capella-Konzert: „Singet dem Herrn ein neues Lied“ Solisten der Passauer Dommusik, Passauer Domchor, Domorg. Ludwig Ruckdeschel, Ltg. Domkapellmeister Gerhard Merkl
  - So. 23.05. 10.00 Uhr Pfingstsonntag / J. Haydn: Mariazeller Messe, (Uhrzeit beachten!) BR-Fernsehübertragung
  - Mo. 24.05. 09.30 Uhr Pfingstmontag / W. A. Mozart: Credemesse in F KV 192
  - Do. 27.05. 19.30 Uhr Abendorgelkonzert II: J. S. Bach - Orgelwerke XIII, Domorganist Ludwig Ruckdeschel, Passau
- Ausführende** – wenn nicht anders angegeben: Solisten der Passauer Dommusik, Passauer Domchor, Passauer Domorchester, Domorganist Ludwig Ruckdeschel, Dommusikassistentin Brigitte Fruth, Leitung: Domkapellmeister Gerhard Merkl

## Großer+Kleiner Redoutensaal

- Do. 06.05. 20.00 Uhr KLÜPFEL & KOBR lesen Komissar Klufingers „Rauhnacht“ VA: Oliver Robl, VVK: PNP, Pawo, Zum Alten Bräuhaus, T. 0851/4905252, Preis: 15,40 €/13,20 €
- Sa. 08.05. 20.00 Uhr PARAPLUIE - „Arrivederci Roma“! VA: Parapluie, H. Elender, VVK: PNP, Preis 14 €/10 €
- Fr. 21.05. 20.00 Uhr Henning Vencke & Jochen Busse - „Inventur“, VA: SH VVK: PNP, Pawo, SH, Preis 22 €/16,50 €

## X-Point-Halle Passau

- So. 30.05. 15.00 Uhr Donikkl und die Weißwürstl, Innovative Kindermusik

## Zeughaus Info www.zeughaus-passau.de, Tel. 0851/35553

- Sa. 01.05. 20.01 Uhr My Heart Sank Into My Boots Of Self-Made Music # 1 NÁDA / THE KLIKK / TSYF / SPECIAL GUEST
- Sa. 08.05. 20.01 Uhr Cardio Club presents: Candelilla & here comes conclusion reasonreasonreasonreason
- Sa. 15.05. 20.01 Uhr Dota & die Stadtpiraten "Bis auf den Grund"-Tour

## Bayern Tour Natur 2010

- Sa. 08.05. 14.00 Uhr Frühling am Erdbrüst-Bachl Naturkundlicher Streifzug, Führung Dr. W+I.Zahlheimer, I: Tel. 0851/396411
- So. 09.05. 14.00 Uhr Biber und Fischerotter im Talssystem der Ilz Rundgang, Führung Stefana Poost, I: Tel. 0851/396411
- Sa. 15.05. 14.00 Uhr Blumenbesuch zwf. Donau und Ilz Botan. Wiesen-Streifzug, Führtg. Dr. Willy Zahlheimer, I: Tel. 396411
- Sa. 29.05. 10.00 Uhr Ökolandwirtschaft in d.Praxis: Ackerbau Fachseminar, Führung, VA: Bund Naturschutz, I: 0851/9669366

## Offene Museen in Passau

- Oberhausmuseum Passau, Veste Oberhaus, T. 0851/493350. Ab 15.03.2010: Mo.-Fr. 09-17 Uhr, Sa., So. + Feiert. 10-18 Uhr. Info: Tel. 0851 / 49 33 50, www.oberhausmuseum.de.**  
*Dauerausstellungen:* Passau - Mythos & Geschichte, Faszination Mittelalter, Geheimnis der Bruderschaft - Zunft und Handwerk, Passauer Porzellan und Historische Apotheke, Feuerwehr-Museum, Sammlung Hans Wimmer - moderne Kunst, Böhmerwaldmuseum
- Glasmuseum Passau im Wilden Mann, Rathausplatz, Tel. 0851/35071. Über 30.000 Exponaten des weltberühmten „Europäischen Glases“ von 1650 - 1950. Gläser aus Bayern, Böhmen und Schlesien. In Liste „national wertvolles Kulturgut“. Täglich 13 -16 Uhr. Ganzjährig geöffnet. www.glasmuseum.de**
- Domschatz- u. Diözesanmuseum, über Wendeltreppe vom rechten (südl.) Seitenschiff im Dom zum Museum, Tel. 0851/35071, Meisterwerke romanischen bis barocken Kunstschaffens. 2.5. - 31.10., werktags 10-16 Uhr. 4.5.-19.6.: „Sinai wo der Himmel die Erde berührt“ Fotos v. Dr. F. Lummer u. D. Asenkerschbaumer**
- Römermuseum Kastell Boiotro - Archäologische Funde aus Ostbayern - 7000 Jahre Passauer Stadtgeschichte, Lederergasse 43, Tel. 0851/34769, www.stadtarchaeologie.de, i.3. bis 15.11. - Di. - So. 10.00 - 16.00 Uhr - In einem spätmittelalterlichen Haus auf den Fundamenten des spätrömischen Kastell Boiotro + Freigelände.**

mai 2010 - www.schau-mal-rüber.de  
mai 2010 - www.schau-mal-rüber.de

## Neue Berufsfachschule für Hotel- und Tourismusmanagement

Bayerische Staatsregierung gibt Signal für Stärkung des Tourismus.

In Grafenau/Schlag, im Bayerischen Wald, wird eine Berufsfachschule für Hotel- und Tourismusmanagement errichtet und ein dreijähriges schulisches Ausbildungsangebot zum „Staatlich geprüften Assistenten für Hotel- und Tourismusmanagement“ geschaffen, das auch zur Fachhochschulreife führt. Die Ausbildung zu dem von der Wirtschaft stark nachgefragten Beruf kann bereits zum kommenden Schuljahr beginnen.

Ergänzend wird an der Hotelberufsschule Viechtach eine Qualifizierung der Zielgruppe Servicekräfte eingerichtet, die in einem dreijährigen integrierten Bildungsgang duale Berufsausbildung und Fachhochschulreife vereint. Landrat Ludwig Lankl vom Landkreis Freyung-Grafenau will die Kontakte zur Universität Passau in diesem Bereich nachhaltig verstärken und hier in den letzten Wochen erarbeitete Kooperationspläne realisieren.

## Ostbayern – da rührt sich was

### Freilichtspiele – Festspiele

Mai–Sept.	Leuchtenberg-Vohenstrauß	<b>Burgfestspiele Leuchtenberg</b> www.stadtbuehne.de	09656/93100
19.05.–22.08.	Wunsiedel	<b>Luisenburg-Festspiele</b> www.luisenburg-aktuell.de	09232/602162
28.–29.05.	Leopoldsdreut	<b>Histor. Festspiel anlässlich 1000 Jahre Goldener Steig</b> www.haidmuehle.de, 08556/19433	
29.5.–06.06.	St. Englmar	<b>Freilicht-Theater „Seliger Engelmar“</b> www.sankt-englmar.de	09671/30716

## Ostbayern – da rührt sich was

# Volksfest warm-up bei Spieth & Wensky

Wir haben Donnerstag, 29. April unsere Geschäfte in Pocking, Schönberg und Obernzell bis 21 Uhr geöffnet!

**Spieth & Wensky®**  
www.LandLustMode.de

**Lederhosen-Set € 199,-**  
Hemd + Hose + Träger + Socken + Schuhe

Passauer Str. 30 94130 Obernzell Tel. 08591/9005-20  
 Unterer Marktpl. 9 94513 Schönberg Tel. 08554/9602-20  
 Am Stadtplatz 2 94060 Pocking Tel. 08531/1733

## Termine für die Wirtschaft 10 11

03.05.		<b>USA-Sprechtag</b> VO: IHK Passau	IHK
06.05.		<b>Konsultationstag Tschechien</b> VO: IHK Passau VO: IHK Passau, Ae: Telefon 0851/507-270, Fax: 507-240, halmheu@passau.ihk.de	IHK
06.05.	16.00 – 19.00 Uhr	<b>IHK-Aktionstag 2010 Unternehmensfinanzierung</b> VO: IHK Passau, kostenlos, Infos: hoegen@passau.ihk.de, Ae: Fax: 0851/507-310, schlittmeier@passau.ihk.de	IHK
06.05.	09.00 – 16.30 Uhr	<b>Blickpunkt Container - Potenziale der regionalen Verkehrsträger</b> Netzwerk Logistik in Niederbayern, VO: IHK Passau, kostenlos, Ae: Fax: 0851/507-280, meier-renalte@passau.ihk.de	IHK
06.05.	09.00 – 16.00 Uhr	<b>Exporttag des Außenwirtschaftszentrum Bayern, Initiative der IHK und HWK Bayern, VO: ICM München, Info + Ae: IHK, halmheu@passau.ihk.de</b>	IHK HWK
19.05.	08.00 – 12.11.	<b>Praxistraining: Kraftquellen für Unternehmer ...erkennen, leben, beleben... VO: Seminarhotel in Ndb. u. OÖ, Info: 0851/507-344, halmheu@passau.ihk.de</b>	IHK
19.05.	17.00 – 07.10.	<b>Praxistraining: Innovative Werkzeuge für clevere Unternehmer</b> VO: Seminarhotel in Ndb. u. OÖ, Info: 0851/507-344, halmheu@passau.ihk.de	IHK
<b>IHK - AKADEMIE NIEDERBAYERN IN PASSAU</b> <b>Kurse für Gastronomie</b>			
03.05.	16.00 – 04.05.	<b>Barmixkurs - Herstellen von Misch- und Mixgetränken</b> VO: PA, E: 97 €, Info: R. Klee, Tel. +49(0)851/507-133	IHK
06.05.	16.00 – 20.00 Uhr	<b>Unterrichtungsverfahren für Gastwirte</b> VO: PA, E: 51 €, Info: R. Klee, Tel. +49(0)851/507-133	IHK
19.05.	09.00 – 14.00 Uhr	<b>Lebensmittelhygieneschulung gemäß § 4 Lebensmittelhygiene-Verordnung, Mitarbeiterschulung</b> VO: PA, E: 80 €, Info: R. Klee, Tel. +49(0)851/507-133	IHK

(Ae) = Anmeldung erforderlich, (E) = Eintritt/Kosten, (G) = geschlossene Veranstaltung, (O) = offene Veranstaltung, (U) = nur für Unternehmer – Bei mehr Veranstaltung ist erster genannter Organisator.  
 BDS = Bund der Selbständigen Region Passau, Vors. Christian Strangmüller, Nibelungenplatz 1-2, 94032 Passau, Tel. +49 (0)851-95507-16 + (0)171-724 2054, Fax 95507-77, E-Mail: christian@strangmueller.de  
 HWK = Handwerkskammer Niederbayern - Oberpfalz, Nikolastr. 10, 94032 Passau, Tel. +49 (0)851/ 5301-0, Fax 53 01 - 222, E-Mail: info@hwkno.de  
 IHK = Industrie- und Handelskammer Niederbayern in Passau, Nibelungenstr. 10, 94032 Passau, Tel. +49 (0)851/507 - 0, Fax 507 - 280, Infos zu den Veranstaltungen unter www.passau.ihk.de  
 WJ = Wirtschaftsunioren Passau, Vors. Stefan Aigner, IHK Passau, Nibelungenstr. 10, 94032 Passau, Tel. +49 (0)851/507 - 0, www.wjpassau.de

# Auf geht's zur Passauer Maidult

## Herzlich willkommen!

Alljährlich, wenn die Frühlingsboten die ersten warmen Sonnenstrahlen schicken und die Knospen sprießen lassen, wird das feierlaunige Festvolk ungeduldig. Denn dann dauert es nicht mehr lange, und das erste große Niederbayerische Volksfest des Jahres, die Passauer Maidult, lädt wieder zum traditionellen Festreiben auf dem großen Dultplatz in Passau-Kohlbruck.

Fesche Dirndl und kracherne Lederhosen übernehmen vom Freitag, 30. April bis zum Sonntag, 9. Mai wieder die Vorherrschaft auf dem zünftig gestimmten Dultgelände. Und das ist wieder gespickt mit vielen Attraktionen auf 1.200 Frontmetern und den süffigen und kulinarischen Highlights aus dem Passauer DultStadl, der Stockbauerhütte, Bauerhütte und natürlich dem Festzelt Karlstetter mit ihren zusammen ca. 7.500 Sitzplätzen sowie den zahlreichen Schmankerl-Buden. A Maß oder zwoa, mit dem Riesenrad in luftige Höhen, ein Softeis als Abkühlung, ein Lebkuchenherz für den Schatz und ein Souvenir für Daheim. Prost Frühling und auf geht's zur Passauer Maidult 2010!

Bereits zum siebten Mal findet die

Maidult auf dem Messegelände in Passau-Kohlbruck statt. Mit Neuem, Altbewährtem und Traditionellem wollen die Veranstalter der Passau Event GmbH auch in diesem Jahr den Besuchern Maidult-Kult vom Feinsten präsentieren. In altherwürdiger Tradition wird am ersten Dultfreitag Passaus Oberbürgermeister Jürgen Dupper um 18.00 Uhr im DultStadl das Fest für eröffnet erklären und die erste süffige Maß o'zapfa. Dann ist dem bunten Treiben 10 Tage lang kein Ende gesetzt.

**Halber Fahrpreis zur Eröffnungsstunde von 15 – 16 Uhr**  
Alle Karussellbegeisterten sollten am Eröffnungstag früh zur Dult gehen. Denn erstmals gilt heuer das Eröffnungsangebot zur Dult. In der ersten Stunde des Dultbetriebs von 15.00 Uhr bis 16.00 Uhr bieten alle großen Fahrgeschäfte die Fahrchips zum halben Preis an. Sie können also gleich ausprobieren, was Ihnen am besten gefällt.

**Reichhaltiges Programm**  
„Erster Dult-Höhepunkt wird mit rund 4000 Beteiligten der zweitgrößte Trachten- und Schützenumzug Bay-

## 10 Tage Volksfeststimmung mit Neuem und Bewährtem

erns sein“, so Josef Kinatader von der Passau Event GmbH. Sonntag um 10.30 Uhr startet er am Domplatz und zieht durch die Innenstadt. Weitergefeiert wird auf dem Dultgelände.

### Die Highlights am Kindertag

Die Familien kommen traditionell am Dultmontag auf ihre Kosten. Auch heuer lockt dieser Familientag wieder mit vergünstigten Fahrpreisen bis 20.00 Uhr. Besonders am Herzen liegen den Dultmachern heuer aber die kleinen Volksfestgäste. Ein spezielles Programm zum Kinder- und Familientag am Montag, 03. Mai verspricht eine Portion Extraspaß für die Besucher.

Um 14.30 Uhr kommt der Kasperl auf die Dult. Im Festzelt Karlstetter können die kleinen Besucher und ihre Begleitung „Dr. Döblers ge-

schmackvollem Kasperltheater“ zuschauen: mit dabei natürlich der Seppl, die Prinzessin und der böse Zauberer. „Let's Fetz“ heißt dann ab 15.30 Uhr in der Stockbauerhütte: „Clown OLi und die RemmiDemmi-Rogga“ werden echte Bierzelstimmung für die kleinen Besucher auf die Bühne zaubern. Stimmung wie bei den Großen, natürlich mit günstigen Limo-Preisen. Ein so umfangreiches Programm wie beim Familientag auf der Passauer Maidult ist so schnell nicht mehr zu finden. Platzmeister Max Lindinger ist daher auch stolz auf sein diesjähriges Festprogramm: „Wir bieten heuer den Familien einen unvergesslichen Nachmittag, übrigens auch für den kleinen Geldbeutel. Aber schließlich ist die Dult ja ein Volksfest für alle.“

## Passauer Pferdemetzgerei

### S. Mehringer

Bayerwaldstraße 10  
94034 Passau

Tel. 0049 (0)851 / 42311 + 46014  
Fax 0049 (0)851 / 46014  
Handy 0049(0)171 / 4333062

Sie finden uns in Mitte Marktstraße

„Kräuter-Steffer!“

- Gelenkbalsam
- Tee u. Gewürze
- Kräuterbonbons

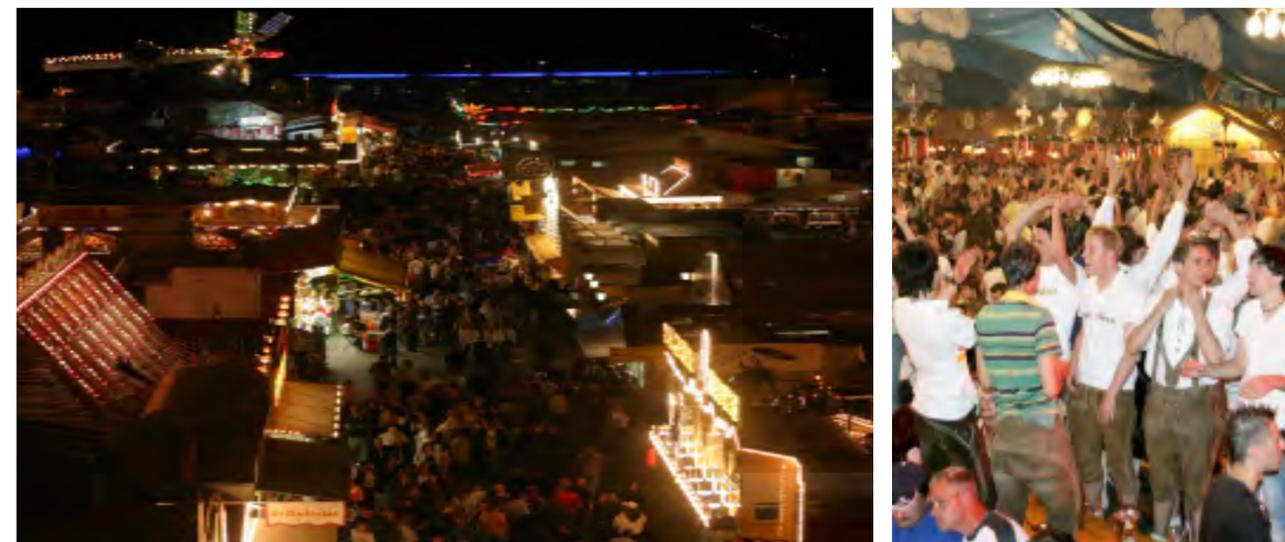
Klaus und Gabi Gottschalk  
Meraner Straße 7, 94036 Passau  
Telefon 0049 (0)8 51 / 5 20 26



Spieth & Wenky – Tracht für jeden Anspruch und für jede Gelegenheit.

Mai 2010 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2010 – www.schau-mal-rüber.de



Tolle Maidult-Stimmung herrscht im großen Vergnügungspark in Festzelten und im DultStadl mit der StadlAlm



www.dultstadl.de

**Abend-Musikprogramm im DultStadt 2010**

Freitag, 30. April, abends  
**TOPSIS** Die Bayrische Showband(e)



Mittwoch, 5. Mai, abends **Feuerwerk**  
**DONNERVÖGEL** Das Partygewitter



Samstag, 1. Mai, abends **Die Showband vom Cannstatter Wasen**  
**W.I.P.S.**



Donnerstag, 6. Mai, abends **Die Showband vom Oktoberfestzelt Hippodrom**  
**SIMMISAMMA** Die Oktoberfestband!



Sonntag, 2. Mai, abends  
**SAXNDI**



Freitag, 7. Mai, abends  
**Starmix** Der Stadl tobt!



Montag, 3. Mai, abends **Trachtenmodenschau mit Südtiroler Spitzbuam**



Samstag, 8. Mai, abends **Fetzentaler** Bayerns verrückteste Showband



Dienstag, 4. Mai, abends **Tag der Betriebe**  
**Joe Williams Band** The Party must go on!



Sonntag, 9. Mai, abends  
**DONNERVÖGEL** Noch mal richtig Vollgas!



**Passauer Dult**  
**30. APRIL - 9. MAI**  
**PASSAUER MAIDULT · MESSEPARK**

**AUF GEHT'S, LOS GEHT'S, NEI GEHT'S!**  
**in DultStadt mit der StadlAlm**  
**Der Passauer Bierhimmel bei der MAIDULT 2010 vom FREITAG, 30. April bis SONNTAG, 9. Mai 2010**

Am **Freitag, 30. April** heißt es im DultStadt wieder: „O' zapft is !“. Ab **15 Uhr** ist der DultStadt mit traditioneller bayrischer Blasmusik für Sie geöffnet. Ab **20 Uhr** garantieren uns die „Topsis“ die erste Stadlparty der Maidult 2010.

Zu den süffigen Festbieren der **Innstadt Brauerei** und **Brauerei Hacklberg** gib't wieder jede Menge Schmanckerl und Brotzeiten aus der bayerischen DultStadt-Küche. Vom Leberkäs bis zur knusprigen Ente vom Grill, von der Currywurst bis zur Stadlplatte. Unbedingt probieren: Den werktäglichen Mittagsrenner zum Dult- Stadlsonderpreis.

**Musikalisch** heißt im DultStadt 10 Tage lang jeden Nachmittag das Motto: „Ein Prosit der Gemütlichkeit“ mit zünftiger Blasmusik von den „Wolfachtaler Musikanten“, „Straßkirchner“, „d' Freudenseer“ der „Trachtenkapelle Fürstenzell“ und der „Bayerwaldkapelle Thalberg“ die am **Muttertag - Sonntag, 9. Mai** ab 11 Uhr spielt.

Abends findet die Stimmung jeweils ihren Höhepunkt wenn es heißt: „**Die Krüge zum Himmel!**“

Es erwartet Sie im DultStadt wieder ein abendliches Musikprogramm der Spitzenklasse mit den „Donnervögeln“, den „W.I.P.S.“, „Simmisamma“, „Südtiroler Spitzbuam“, „SAXNDI“, „Joe Williams Band“, „Topsis“, „Fetzentaler“ und „Starmix“ in extra DultStadtbesetzung.

Den **Maifeiertag** im DultStadt mit der Maikundgebung des DGB ab 10 Uhr feiern wir anschließend mit der „Bayerwaldkapelle Thalberg“ und ab 20 Uhr mit den „W.I.P.S.“ vom Cannstatter Wasen.

Am **Montag, 3. Mai** präsentiert abends die Firma **Spieth & Wensky** bei einer Trachten- und Landhausmodenschau wieder aktuelle modische Trends mit den „Südtiroler Spitzbuam“.

Am **Dienstag, dem Tag der Betriebe**, spielt die „Joe Williams Band“ für Sie ab 19.30 Uhr die Party! Bitte rechtzeitig reservieren nicht vergessen.

Am **Sonntag, den 9. Mai - Muttertag** - fliegen wieder die Fäuste. Ab 14 Uhr **BOXEN** live im DultStadt! Die Boxstaffel des SV Pocking 1892 e.V. gegen den TSV Stein 1875. 10 bis 12 Vergleichskämpfe stehen hier nachmittags bei freiem Eintritt auf dem Programm.

Abends gibt es ab 19 Uhr noch mal richtig Vollgas mit den „Donnervögeln“. Um 23 Uhr ist dann endgültig Schluss mit Stadlparty. Aus. Vorbei. Warten auf d'Herbstdult.



Mai 2010 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2010 - www.schau-mal-rüber.de

**Fr 30. April bis So 9. Mai**  
**Passauer Maidult**  
Auf geht's, Los geht's, Nei geht's, in den Passauer DultStadt mit der StadlAlm!

**UNSER MUSIKPROGRAMM:**

**Fr: TOPSIS**  
**Sa: W.I.P.S.**  
**So: SAXNDI**  
**Mo: SÜDTIROLER SPITZBUAM**  
**Di: JOE WILLIAMS BAND**  
**Mi: DONNERVÖGEL**  
**Do: SIMMISAMMA**  
**Fr: STARMIX**  
**Sa: FETZENTALER**  
**So: DONNERVÖGEL**

**www.DultStadt.de**

„Ein Prosit der Gemütlichkeit!“ tagstüber mit den Wolfachtaler Musikanten, D'Freudenseer, der Bayerwaldkapelle Thalberg, der Trachtenkapelle Fürstenzell, und der Blaskapelle Straßkirchen

**MAIFEIERTAG ab 10 Uhr:** Maikundgebung des DGB

Montag 3. Mai:  
**TRACHTEN-MODENSCHAU** von Spieth & Wensky. Es spielen: **SÜDTIROLER SPITZBUAM**

Dienstag 4. Mai: **TAG DER BETRIEBE** mit der **JOE WILLIAMS BAND**

Sonntag, 9. Mai:  
**BOXKAMPF**  
BS SV Pocking 1892 e.V. gegen TSV Stein 1875 e.V.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Innstadt Brauerei und die Brauerei Hacklberg mit ihren Festwirten Ernst Brenner und Manfred Blösl.

DultStadt-Festbüro Mo-Fr von 10 bis 14 Uhr 0049 851 756 09 33  
Ab Montag 26. April direkt im DultStadt. Telefon: 0049 851 756 55 66.

„Heid sitz ma uns moi  
gmüädlich zamm“ - **Abend  
der Betriebe am Dienstag**

Welch Gelegenheit ist besser als die Dult, um mit den Kolleginnen und Kollegen auch mal ein paar Stunden abseits des Arbeitsalltags zu genießen. Der Betriebsabend auf der Dult hat Tradition und erfreut sich von

Jahr zu Jahr zunehmender Beliebtheit. Von daher ist auch eine frühzeitige Platzreservierung im Stadt oder den Zelten (allerdings nicht nur am Dienstag) dringend zu empfehlen.

**Musikfeuerwerk am Mittwoch  
Es leuchtet, knallt und klingt**

Am Mittwoch steht dann der Passauer Nachthimmel im Visier der

Dultbegeisterten. Um 22.00 Uhr wird der gesamte Dultplatz mit einem pompösen Feuerwerkspektakel illuminiert und beschallt.

**Neuheiten und Klassiker:  
vom Kinderkarussell zum  
Thrill-Ride**

Bei aller Tradition wird es natürlich für die Jungen, Junggebliebenen und Familien fetzige Fahrgeschäfte und tolle Neuigkeiten geben. Riesenrad, Autoscooter und Geisterbahn sind begehrte Dultklassiker unter den Fahrgeschäften. Wer Lust auf neue Nervenkitzler hat, kommt allerdings am „StarFlyer“ nicht vorbei. Diese Karussellanlage von beachtlichen 40 Metern Höhe ist eine Weltneuheit und bietet allen wagemutigen Karussellfans ein sensationelles Kettenkarussell-Vergnügen in luftiger Höhe. Und wer dann noch nicht genug hat, steigt in die „Eclipse“ und lässt sich 50 m durch die Luft wirbeln. Dieses Geschäft nimmt nach dem sensationellen Erfolg bei der Herbstdult 2009 zum zweiten Mal den Weg von den Niederlanden nach Passau auf sich. Besonders bei der Jugend erfreuen sich der Maidult-Klassiker „Playball“ sowie der „Roll Over“ größter Beliebtheit. Premiere feiert schließlich noch eine Achterbahn für die ganze Familie, nämlich der „Family Star“, bei dem Eltern und Kinder ihre Freude haben werden. Erstmals gastiert auch der „Silberturm“ der Münchner Schaustellerfamilie Zehle. In der Rubrik der Laufgeschäfte werden heuer zwei besondere Schmankerl geboten: Das Amazonas bietet Dschungelfeeling und das Psychodelic einen Ausflug in die Hippieära.

Selbstverständlich stehen auch wieder die beliebten Kinderkarusselle zur Verfügung.

**Umfangreiches Sortiment  
in der Warendult**

Sie brauchen noch Schmuck? Oder hochwertige Lederbekleidung? Auf über 250 m Frontlänge bietet die Marktstraße nahezu alle Arten von Artikeln, die Sie brauchen können. Eine Neuheit bietet heuer der „Bürstenladen“, wo Sie alle Arten von Bürsten erhalten, vom Rasierpinsel bis zum hochwertigen Besen.

Damit man die Dult sorglos genießen kann, fahren stadt- und landkreisweit wieder zahlreiche Sonderbusse. Rund um das Dultgelände stehen mehrere hundert Parkplätze bereit. Von allen städtischen Parkhäusern pendeln regelmäßig Busse von und zum Dultgelände.

**Keine mitgebrachten  
Alkoholika erlaubt!**

Was man allerdings zuhause lassen sollte, sind alkoholische Getränke aller Art. Denn erstens gibt es auf der Dult ohnehin alles, was das Herz begehrt, und zweitens wird man gegen die sog. „Rucksacktrinker“ konsequent vorgehen und mitgebrachte Flaschen einziehen.



## Blühendes Frühlingserwachen im Kurpark Bad Füssing

**Bad Füssing** – Ein Genuss fürs Auge und Balsam für die Seele sind die vielen Tausend Tulpen, die jetzt im Bad Füssinger Kurpark blühen. Im „grünen Herz“ von Europas Übernachtungsstärkstem Heilbad entfalten derzeit auf den Blumen-Schmuckbeeten 140 verschiedene Tulpensorten ihre bunte Pracht. 30 Millionen Blüten begeistern zwischen März und Oktober die flanierenden Besucher in den Blumenbeeten der Bad Füssinger

Parks und Grünanlagen. Hunderttausende Euro investiert die Kommune jedes Jahr in die bunten Meisterwerke der Gartenarchitektur, die nach genauen Planzeichnungen geformt, gestaltet und bepflanzt werden. „Wir sehen in dem Blütenmeer eine visuelle Medizin für das Unterbewusstsein und damit eine wichtige Säule für den Erfolg der Kuren in Bad Füssing“, sagt Kurdirektor Rudolf Weinberger.



30 Millionen Blüten erfreuen von Frühjahr bis Spätherbst die Spaziergänger im Bad Füssinger Kurpark. Allein über 140 verschiedene Tulpensorten stehen zur Zeit in voller Blüte. Mehrere hunderttausend Euro werden jährlich von der Kurverwaltung in die Planung, Aufzucht, Bepflanzung und das immerwährende Erneuern der Blumenpracht investiert. Foto: Kurverwaltung Bad Füssing

## Tausendster Kompaktkurgast in der Europa Therme Bad Füssing

Mit der Einführung von Kompaktkuren im Jahr 1997 betrat die Europa Therme Neuland auf diesem Spezialgebiet der ehemals ambulanten Kuren, heute ambulante Vorsorgeleistungen. Als qualitatives i-Tüpfelchen, so Werkleiter Ernst A. Stapfer, werden diese Kurgäste, die viele Angebote in kleinen Gruppen wahrnehmen, besonders intensiv und familiär betreut. So wurden aus vielen ehemaligen Kompaktkurgästen in der Folge privat zahlende Gesundheitsurlauber und treue Stammgäste der Europa Therme.

Als 1000ster Kompaktkurgast wurde Christine Wutzler geehrt, die mit ihrem Ehemann bereits die zweite Kompaktkur in der Europa Therme absolviert und jährlich einen Gesundheitsurlaub in Bad Füssing macht. Mit einem Blumenstrauß, Polo-Shirts der Europa Therme und einem kleinen Sektumtrunk wurde die völlig überraschte Kompaktkurteilnehmerin als Jubiläumsgast begrüßt.



Christine Wutzler mit Ehemann Horst (3.+4. v.l.) wurden als 1000ste Kompaktkurteilnehmerin in der Europa-Therme von (v.l.) stv. Werkleiterin Annerie Burger, Werkleiter Ernst A. Stapfer, Renate Güntner, Leiterin des AOK-Abrechnungszentrums und Kompaktkurtherapeut Alois Ziegler besonders willkommen geheißen. Foto: Europa-Therme

www.sparkasse-passau.de

**Riesen Zinsen  
von 3,00 %**

Die „Sparkassen-Maidult-Anlage“

Riesen Zinsen und ein Gutschein für ein halbes Maidult-Hendl zusätzlich.

**S Sparkasse  
Passau**

\* Mit dem Sparkassen-Doppel Invest sorgen Sie für finanzielles Gleichgewicht. 50 % des Anlagebetrages werden als Festgeld mit einer Laufzeit von sechs Monaten zu 3,00 % angelegt, mit den restlichen 50 % investieren Sie in renommierte Investmentfonds. Mindesteinlage 5.000 €, Angebot nur gültig vom 19.04. bis 07.05.10, freibleibend, Stand 14.04.10. Gutschein einzulösen im Dultstadt auf der Passauer Maidult 2010 oder Herbstdult 2010. Wenn's um Geld geht - Sparkasse.

## Mai Highlights in Bad Füssing

Captain Cook

- Do., 06. **Musical in Concert**  
Live-Show mit beliebten Musicalhits
- Fr., 07. **Dresdner Salondamen**  
Musik der 20er, 30er und 40er Jahre
- Do., 13. **Salzburger Mozart Solisten**, musikalischer Spaziergang durch Klassik und Romantik
- Fr., 14. **Bad Füssinger Musikantenparade**  
mit Astrid Harzbecker, Oliver Thomas u. a.
- Do., 20. **Die lustige Brautnacht**  
Komödie der Ludwig-Thoma-Bühne Rottach-Egern
- Fr., 21. **Pfingsttanz** mit der Tanzkapelle „Die Joker's“
- Sa., 22. **La Montanara**  
Trientiner Bergsteigerchor „Coro Paganella“
- Do., 27. **Captain Cook** und seine singenden Saxophone (Karten ab 30.04.)
- Fr., 28. **AQUA PIANO** – Zum 200. Geburtstag von Frédéric Chopin und Robert Schumann
- Sa., 29. **Die Oberkrainer kommen**  
Kretschek's Original Oberkrainer Musikanten

Eintrittskarten sind ca. 14 Tage vor der Veranstaltung erhältlich.

Information und Kartenvorverkauf:  
Bgm.-Frankenberger-Haus, Kurallee 15  
Tel.: 00 49 (0) 8531 / 97 55 22  
Fax: 00 49 (0) 8531 / 97 55 29  
E-Mail: ticket@badfuessing.de  
www.badfuessing.de

**BAD FÜSSING**  
wird und wird und wird... mit der Kraft der 3 Thermen

Mai 2010 – www.schau-mal-rüber.de

Mai 2010 – www.schau-mal-rüber.de

## Zum Muttertag eine neue Farbe?

**Unser Mai-Highlight:**

Lassen Sie sich von uns beraten!  
**Tönen** statt € 22,- nur € 18,-

**Unsere Dauer-Renner:**

- Mo+Do **Herren-Spartag** Trockenhaarschnitt statt 12,- nur € 9,-
- Di+Mi **Damen-Spartag** Dauerwelle kompl. statt 64,- nur € 49,-
- Mi **Herren-Wellnesstag** Waschen, Schneiden, Kopfmassage, Styling statt 20,- nur € 14,-
- Mo-Sa **Jugend-Service** Waschen, Schneiden, Styling, Festiger und Spray statt 35,50 nur € 25,-

**hair INN style  
bad füssing**

**Damen- und Herren-Salon**

Auf Ihren Besuch freut sich Heidi Pillichshammer aus St. Martin im Innviertel mit ihrem Team!

**Öffnungszeiten:**  
Mo – Do 9.00 – 18.00 Uhr  
Fr 8.30 – 18.00 Uhr  
Sa 8.00 – 14.00 Uhr

**hair INN style bad füssing**  
94072 Bad Füssing, Lindenstraße 2  
Telefon 00 49 (0) 85 31 / 20 29

## Das Paradies ist offen

Wenige Kilometer von Malching ist das Tierparadies Halmstein.



Fotos: Werner Vierlinger

Ob zu Fuß in einer Stunde auf dem wunderschönen ViaNova-Wanderweg von St. Anna bei Ering aus oder mit dem Auto, in Halmstein erwartet die Besucher ein liebevoll errichtetes Erlebnisangebot für Groß und Klein: die gepflegte Gastronomie mit der gutbürgerlichen Küche im wunderschönen Aussichts-Gastgarten oberhalb des Tierparadieses, für Kinder ein Spielplatz, heimische und exotische Tiere und ringsum herrliche Natur und frische Luft.

## Benefizkonzert für Landminenopfer Musikkorps der Bayerischen Polizei

Bad Füssing · Großer Kursaal  
Samstag, 15. Mai, 19.30 Uhr

Von der Landeshauptstadt München aus bereitet das einzige professionelle Blasorchester der Polizei in Bayern zu Konzertveranstaltungen den ganzen Freistaat sowie angrenzende Regionen. Hinzu kommen Auftritte beim Fernsehen sowie CD- und Rundfunkaufnahmen. Die 45 Berufsmusiker des Orchesters sind alle studierte Musikerinnen und Musiker. Neben repräsentativen und hoheitlichen Aufgaben des Freistaates erfüllt das Orchester den Auftrag der Imagepflege für die Polizei. Das Repertoire ist sehr umfangreich und bietet im Rahmen der symphonischen Blasmusik originale Kompositionen und Bearbeitungen aller musikalischen Genres. Das Musikkorps versteht sich als Bindeglied zwischen der Bayerischen Polizei und allen Bürgerinnen und Bürgern des Freistaates.

Eintritt 18 €, VVK: Kurverwaltung Bad Füssing, Tel. 08531/975580

Programm  
Vorspiel zum 3. Akt aus Lohengrin  
Richard Wagner  
Concerto für Posaune  
N. Rimsky-Korsakov  
Solo für Posaune und Blasorchester  
Solist: Matthias Schmidt  
Eine Nacht auf dem kalten Berge  
Ouvertüre – M. P. Mussorgski  
Volkstänze – D. Shostakovich  
Der verfluchte Jäger,  
sinfonische Dichtung – César Franck  
Textilaku, Konzertmarsch  
Karol Pádívý  
Die Macht des Schicksals,  
Ouvertüre – Giuseppe Verdi  
Phantom der Oper  
Andrew L. Webber – Highlights aus dem gleichnamigen Musical  
Paris Montmartre verschiedene  
Französische Chansons  
- Programmänderungen vorbehalten  
Schriftherr: Bgm. Alois Brundobler  
Veranstalter:  
Rotary Club Rottaler Bäderdreieck

## Türkei-Urlaub in Niederbayern: Wohltuende Entspannung im Türkischen Bad

Der letzte Urlaub ist schon wieder zu lange vorbei, der Alltag hat alles fest im Griff und Erholung und Entspannung sind weit weg? Da kommt vielleicht ein Angebot aus Bad Griesbach gerade richtig: Im niederbayerischen Bäderdreieck südwestlich von Passau wird der Wohlfühlurlaub zum exotischen Entspannungsgenuss.

Ohne Kofferpacken und Reisehektik lädt das Türkische Bad „Hamam“ zum Entspannen bei orientalischem Flair ein. Wohltuende Massagen mit schäumender Seife, aromatische Dampfbäder, Wasserplanschen unter dem Kuppeldach und abschließend ein Glas Tee im türkischen Ruheraum - mit dem „Hamam“ ist Bad Griesbachs Wohlfühltherme der ideale Ort geworden, um sich vom Stress des Alltags zu erholen und neue Kraft zu tanken.

Ein dreistündiger Verwöhn-Aufenthalt kostet mit Seife, Bade-

mantel, Pestemal, Waschhandschuh, Obst, Sekt, Tee und Mineralwasser 18 Euro. Seifenschaummassagen gibt es ab 11,50 Euro.

Informationen zum Türkischen Bad und zum Wellness-Angebot in Bad Griesbach: Kurverwaltung Bad Griesbach, Stadtplatz 1, 94086 Bad Griesbach i. Rottal. Tel. +49 (0)85 32/792 - 40, Fax 76 14, Internet www.badgriesbach.de oder www.wohlfuehltherme.de.

Text + Fotos: Birgit Bernkopf



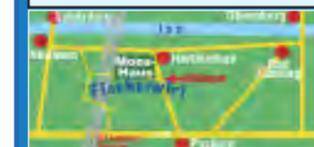
## Anzeigen Genießeradressen zwischen Inn und Rott

### Zum Fischerwirt Mooshaus 1 94060 Hartkirchen bei Pocking

Forelle, Lachs, Waller, Zander  
in vielen Variationen und weitere Fischspezialitäten  
Steckerlfisch vom Holzkohlengrill

Sonderöffnung an Muttertag u. Vatertag

- 01. Mai - Maifeiertag ab 18 Uhr (wie jeden Samstag)
- 09. Mai - Muttertag von 11 - 14 Uhr warme Küche  
Jede Mama bekommt ein kleines Geschenk
- 13. Mai - Vatertag von 11 - 21 Uhr warme Küche



Öffnung: Mi, Fr, Sa: ab 18 Uhr  
So: 11 bis 13.30 Uhr  
Telefon 0049 (0)8538 / 315  
Tischreservierung erbeten  
Willkommen bei Familie Zwickbauer und dem Fischerwirtsteam

### Gasthaus - Biergarten - Arche Noah

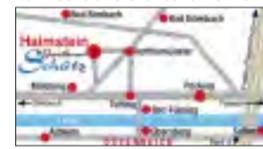
## Gasthaus Schütz

Grillspezialitäten  
Deftige Brotzeiten  
Sonn- u. Feiertag mittags  
Wildspezialitäten  
aus eigener Zucht  
Küche täglich 11-21 Uhr  
Mo und Do Ruhetag!

### im kleinen Tierparadies Halmstein



Eintritt frei ins kleine biblische Paradies nach der Sintflut. Lassen Sie sich in unserer gestrandeten „Arche Noah“ auf dem Berg bewirten und erleben Sie ringsum die heimische und exotische Tierwelt.



Halmstein 7 · D-94094 Malching · Tel. 00 49 (0) 85 73 / 6 87 · Fax 9 69 99 15

Mai 2010 - www.schau-mal-rüber.de

Mai 2010 - www.schau-mal-rüber.de

## Gewinnspiel Gewinnspiel Gewinnspiel

# 3x Bad-Griesbach- Wohlfühl-Tag für 2 Personen

in der Wohlfühltherme Bad Griesbach zu gewinnen.  
Gewinnen Sie einen dieser 3 Wohlfühltag für Zwei

### Nadide Sultan

(3 Std. Hamam, Seifenmassage 10-12 Min., vorher und nachher so lange Aufenthalt in der Therme, wie Sie es wünschen.)

Super-Angebot (Eintritt in die Wohlfühl-Therme, ganztags, Ganzkörper-Massage 30 Min.)

Therme und Fußreflexzonenmassage (Eintritt in die Wohlfühl-Therme, ganztags, Fußreflexzonenmassage)

Teilnehmen können alle, die uns mit einem Wort oder einem kurzen Satz schreiben, warum sie gerne in die Wohlfühltherme Bad Griesbach gehen.

Zu vermerken sind noch die Adresse des/der Teilnehmer/in mit Adresse, E-Mail-Adresse oder Fax-Nr. zur Gewinn-Benachrichtigung. Alle Teilnahmemeldungen, die mit den obigen Angaben bis 5. Mai 2010 an die Wohlfühltherme Bad Griesbach, Thermalbadstraße 4, 94086 Bad Griesbach-Therme, Deutschland, oder an info@wohlfuehltherme.de oder Fax 0049 (0)8532-961515 eintreffen, nehmen an der Ziehung teil. Die Gewinner werden umgehend unter der angegebenen Post- bzw. E-Mail-Adresse oder Fax-Nr. benachrichtigt. Diese gewinnen je einen der obigen Preise für 2 Personen.

Weiterer Schriftverkehr, Barauszahlung und Rechtsweg sind ausgeschlossen. Viel Glück beim Mitmachen!

## Bad Griesbach Veranstaltungen Mai

- 01.05. Bruder-Konrad-Fest, Parzham
- 09.05. Petersburg Singers, Emmauskirche
- 14.05. Bayerische Maiandacht mit dem Männerchor Schmidham-Reutern
- 14.05. Zeit-Clubbing St. Salvator
- 22.-24.5. Auftritte der Wasservögel, Pflingstbrauch
- 24.05. Geigenkonzert mit Prof. Michael Grube
- 24.05. Pfundtner Bauerntheater, Kursaal

### Vorschau Juni

- 05.06. Das Schönste aus der Welt der Oper und Operette, Kursaal
- 16.06. Zarewitsch Don Kosaken, Kursaal
- 21.06. Pfundtner Bauerntheater, Kursaal
- 22.06. Sonnwendfeuer, Bad Griesbach-Therme
- 25.-27.6. Badfest, Bad Griesbach-Therme

Infos und Vorverkauf:  
Gäste-Information der Kurverwaltung Bad Griesbach  
Kurallee 1a, 94086 Bad Griesbach  
Tel. 0 85 32/7 92-47, Fax 0 85 32/76 14  
E-mail: info@badgriesbach.de  
www.badgriesbach.de oder www.eventick.de



THERME LUFTKURORT GOLF RESORT in Bayern



## Wohlfühl- Therme Bad Griesbach

# Frühlingszeit ist Thermenzeit!

Wir freuen uns  
auf Sie!



Wohlfühl-Therme | Hamam | Studio Iris  
94086 Bad Griesbach-Therme, Thermalbadstr. 4  
Tel. 0049 - (0)8532 - 96150 · www.wohlfuehltherme.de

# „Frauengestalten – Frauen gestalten“

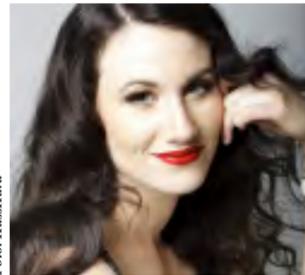
58. Festspiele Europäische Wochen Passau vom 10. Juni bis 18. Juli 2010



Anu Tali



Ewa Kupiec



Martina Filjak



Elisabeth Leonskaja

Die 58. Festspiele Europäische Wochen Passau stehen unter dem Motto „Frauengestalten – Frauen gestalten“.

In der gewohnten Spartenvielfalt wird das Thema „Frau“ unter verschiedenen Gesichtspunkten beleuchtet: So beschäftigt sich das Programm zum einen mit bedeutenden Frauen der europäischen Kulturgeschichte, seien sie aus der Welt des Glaubens, der Mythologie, der Kunst, der Musik, des Theaters oder der Literatur. Zum anderen wird es hauptsächlich getragen durch die Mitwirkung einer sehr großen Anzahl hervorragender Künstlerinnen unserer Zeit aus den

Bereichen Komposition, Dirigat, Gesang, Instrumentalkunst, Schauspiel, Regie, Film, Tanz und Choreographie.

So können sich die Besucher beispielsweise auf die Komponistinnen Sofia Gubaidulina und Konstantia Gourzi, die Dirigentin Anu Tali, die Cellistin Sol Gabetta (ECHO Klassik 2009), die Sopranistinnen Nuria Rial (ECHO Klassik 2009), Christiane Oelze, Emma Kirkby, Chen Reiss und Arianna Savall, die Mezzosopranistin Stella Doufexis, die Pianistinnen Elisabeth Leonskaja, Ewa Kupiec, Olga Kern, Lilya Zilberstein, Anna Vinnitskaya,

Martina Filjak und Ana-Marija Markovina sowie auf die Schauspielerinnen Gisela May, Lis Verhoeven, Corinna Harfouch und Angela Winkler freuen. An Spitzenensembles wirken u. a. mit die Regensburger Domspatzen, Ars Choralis Coeln, das Orlando di Lasso Ensemble, das Trio Wanderer, das DAFO-Quartett, das L'Orfeo Barockorchester, das Kammerorchester Basel, das Österreichische Ensemble für Neue Musik und das Bundesjazzorchester. Als Symphonieorchester werden z. B. das Münchner Rundfunkorchester, die Brünner Philharmoniker und das Bundes-

jugendorchester zu erleben sein. Natürlich werden auch männliche Künstler auftreten, so etwa die Dirigenten Gabriel Feltz und Ulf Schirmer, die Countertenöre Andreas Scholl und Roland Kunz sowie der Trompeter Gábor Boldoczki und der Schlagzeuger Li Biao.

**Informationen und Tickets:**  
Kartenzentrale der Festspiele Europäische Wochen Passau Dr.-Hans-Kapfing-er-Straße 30, 94032 Passau.  
Tel. +49 (0) 851 / 49 08 31-0, Fax +49 (0) 851 / 49 08 31-20, kartenzentrale@ew-passau.de [www.ew-passau.de](http://www.ew-passau.de)

## Landeshauptmann on Tour

Dr. Josef Pühringer lässt nichts anbrennen und verbindet seine Kultur-Tour für die Landesausstellung mit wichtigen politischen Kontakten

Zwei Tage war der oberösterreichische Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer mit den Machern der Landesausstellung „Renaissance & Reformation“ in Passau, München und Augsburg unterwegs und rührte dafür kräftig die Werbetrommel. Neben den großen Präsentationen und Pressekonferenzen jagte er noch von Termin zu Termin, um die Gelegenheit, vor Ort zu sein auszunützen, und absolvierte so gleich noch viele politische Kontakte und Gespräche. Dabei ging es u. a. um erneuerbare Energien, Wirtschaftskrise, Arbeitsplatzsicherung und Donaustategie.



In Passau bereitete Landrat Franz Meyer dem öö. Regierungschef neben den Gesprächen einen Empfang mit Repräsentanten des Landkreises.



Seine Landesausstellungs-Werbetour durch Bayern nutzte Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer (2.v.l.) gleich für politische Gespräche mit den Nachbarn. In München traf er auch (v.l.n.r.): Ministerpräsident Horst Seehofer, Europaministerin Emilia Müller und Staatsminister und Leiter der Bayerischen Staatskanzlei Siegfried Schneider.

Mai 2010 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

Zeitungs-

# Druck

kommt natürlich aus

# Wels!

... mitten in Österreich

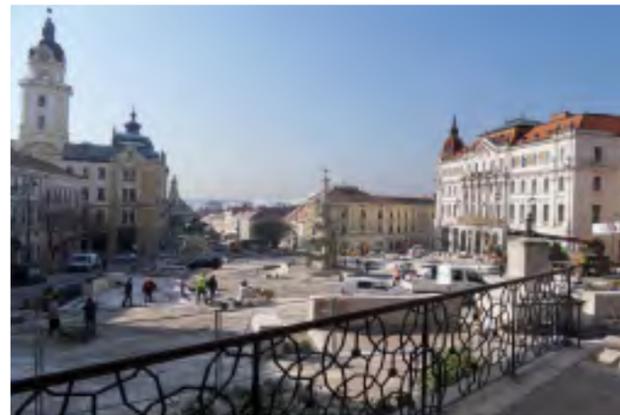
Kommen Sie einfach vorbei oder rufen Sie uns an, wir sind für Sie da.

**LANDESVERLAG**  
DRUCKSERVICE

Gesellschaft m.b.H.  
Ein Unternehmen der Medien-Druck AG

Boschstrasse 29, A-4600 Wels  
Telefon: +43 (0) 7242/2080-0  
Fax: DW 237

[www.landesverlag.at](http://www.landesverlag.at)  
Email: [office@landesverlag.at](mailto:office@landesverlag.at)



Der Hauptplatz, mit Rathaus (l.) und Bezirkshauptmannschaft (r.) hier noch Baustelle ist heute schon eröffnet und Flanierzone. Fotos: Werner Vierlinger



Der Domplatz vor der Pécs-er Peter- und Paul-Kathedrale ist ein weitläufiges unterirdisches frühchristliches Gräberfeld (UNESCO-Weltkulturerbe).

# Pécs - eine Stadt ohne Grenzen

## Besuch in der ungarischen Kulturhauptstadt Europas 2010

Es ist nicht leicht, sich als Nachfolger von „Linz09“ als europäische Kulturhauptstadt zu positionieren, neben den Metropolen Essen mit Ruhrgebiet und Istanbul. Doch das 2000-jährige Pécs im Südwesten Ungarns hat seinen Weg gefunden. Auf Einladung des ungarischen Tourismusamtes besuchte eine Gruppe von Journalisten unter Leitung des Linzer Tourismusdirektors Georg Steiner die stolze Kulturhauptstadt 2010 Pécs. Es waren beeindruckende Tage in einer Stadt, die gerade aufersteht in ein neues Selbstbewusstsein.

VON WERNER VIERLINGER

Wenn man vom Mecsek-Gebirge kommend in die Stadt mit dem deutschen Namen Fünfkirchen fährt, spürt man die große, multikulturelle Vergangenheit dieser, mit 160.000 Einwohnern viertgrößten Stadt Ungarns. Das ist auch die Basis der Vision, dass Pécs unter 14 Bewerbern den Zuschlag als Kulturhauptstadt bekam, wie uns Csaba Ruza, Direktor des Management-Centres, erklärte: „Man muss eine Vision haben, dazu die Substanz und ein Symbol.“

**Eine Vision geht in Erfüllung**

Für die Vision steht das Motto „Stadt ohne Grenzen“, das die Vielvölkerstadt mit ihren Nachbarn Kroatien, Serbien, Österreich und Rumänien sowie die neun Minderheiten der Stadt wie etwa die Roma einschließt. Mit den Einflüssen der westeuropäischen, balkanischen und osmanischen Kulturen.

Für die Substanz sorgt die Europäische Union, die 85 Prozent des Budget von ca. 180 Millionen Euro übernehmen soll.

Das Symbol ist die Stadt in neuem Glanz, die sanierten öffentlichen Plätze, Parkanlagen und die Errichtung großer, neuer Kulturzentren. Großprojekte sind kurz vor der Fertigstellung, wie für 14 Mio. Euro ein neues Bibliotheks- und Wissenschaftszentrum, das ab Juni auf 14.000 Quadratmetern 1,5 Millionen Bücher anbietet. Dazu entstehen hier auch noch Hörsäle verschiedener Fakultäten. Mit 30.000 Studenten ist Pécs auch die größte Universitätsstadt Ungarns. 500 Deutsche studieren hier die ersten vier Semester Medizin, bevor sie in Deutschland weiterstudieren dürfen. Neben entsteht das Konzentrum „Opus 2010“ für die Pannonische Philharmonie, wegen seiner Form schon jetzt zum „Schneckenhaus“ getauft. Am 1. Dezember können tausende Besucher dem Eröffnungskonzert lauschen. Bei der Zsolnay-Porzellanfabrik entsteht ein 35.000 Quadratmeter großes Kulturviertel. Die Museumsgasse wird komplett saniert und die dort bestehenden Museen neu konzipiert.



Die gesamte Altstadt hat ohne Schäden die letzten Kriege überstanden, hier das Schauspielhaus.



Die frühere Pascha-Kasim-Gazi-Moschee oberhalb des Hauptplatzes ist heute katholische Kirche.

Auch auf den Hügeln der Stadt tut sich was. So wird zum Beispiel die Ruine eines ehemaligen bischöflichen Palais zu einem kleinen Freilichttheater mit herrlicher Aussicht über die Stadt ausgebaut, verschiedene Künstler dürfen die Oberflächen von Steinbänken mit Mosaiken und Kunstwerken frei gestalten. Ganz Pécs ist eine riesige Kulturbau-stelle kurz vor Vollendung.

**Menschen zusammenführen**

Kunst und Kultur sind auch Hauptbestandteil des großen Programmes der Kulturhauptstadt 2010 Pécs in den neu gestalteten Plätzen und Parks. „Wir möchten dort viele Menschen zusammenführen“, so Finanzmanager Tamás Bocz, „deshalb stehen sehr viele Festivals auf dem Terminplan.“ Rund 25 Millionen Euro (Linz hatte 70 Mio. zur Verfügung) stehen für Programm und Marketing zur Verfügung. Die Vision, mit den angrenzenden Ländern Slowenien, Kroatien und Rumänien eine südliche Kulturzone in den Bereichen Musik und Tanz zu etablieren ist u. a. mit einem Tanzmarathon fest im Programm verankert. Weiter gibt es Circus- und Straßentheaterfestivals im Juli und im August ein Puppentheaterfestival. Mit einem internationalen Studententheater- und Musikfestival will man nicht nur die hier Studierenden begeistern, sondern europäische Jugend aus ganz Ungarn und den

umliegenden Ländern nach Pécs locken.

**UNESCO-Weltkulturerbe**

Aber Pécs bietet noch viel mehr: Das UNESCO-Weltkulturerbe, ein weitläufiges, unterirdisches frühchristliches Gräberfeld aus der Römerzeit unter dem Domplatz, die reich geschmückte viertürmige Peter- und Paul-Kathedrale, das Wahrzeichen von Pécs. Bei der Weihe durch König-Franz Josef I. stand darüber in der Zeitung: „Wer ein Himmreich sehen will, sollte nach Pécs fahren“. Oder besuchen Sie die frühere Pascha-Kasim-Gazi-Moschee, die heute eine katholische Kirche ist.

Nicht weit weg von Pécs erstreckt sich das berühmte Weinbaugebiet um Villany mit berühmten Winzern der ungarischen Weinszene und edlen Restaurants. Hier beendeten wir unsere Erkundigungen mit exquisiten, kulinarischen Erfahrungen, was uns den Abschied von Pécs nicht leichter machte.

Pécs 2010 erwartet eine Million Gäste, 20 Prozent mehr wie bisher. Mit der Nähe zum Plattensee, von wo sicher auch viele Urlaubsgäste einen Abstecher in die Kulturhauptstadt unternehmen, und der soeben eröffneten neuen Autobahn von Budapest, dürfte dieses Ziel erreichbar sein. Die Buchungen für Juli und August sind auch schon sehr gut.

**Infos: [www.pecs2010.hu](http://www.pecs2010.hu)**



Gere ist nicht nur ein Name sondern ein Begriff für Top-Weine, erfahren bei einer Verkostung beim Gewinner der Linzer Tourismusdirektor Georg Steiner (li.) und Schau mal rüber-Herausgeber Werner Vierlinger (re.) von Direktor Balázs Kovács vom ungarischen Tourismusamt in Wien.

## FrühlingsGenussWochen in Oberösterreich eröffnet

Gemeinsamer Start von BÖG und Genussland Oberösterreich im Landgasthof Dieplinger in Eferding-Brandstatt mit Genussprodukt-Präsentation.

Bei der Eröffnung der Frühlingsgenusswochen in Eferding präsentierten die Spargelbauern aus dem Eferdinger Becken frisch gestochene weißen und Grünspargel und als Besonderheit wurde von Hopfenbauern der sehr seltene Hopfenspargel zur Verkostung angeboten. Die Genussregion Buchkirchner-Schartner Edelobst startet mit Säften, Mosten und Trockenfrüchten aus ihrem Edelobst in den Frühling. Die Eröffnung der Frühlingsgenusswochen ist der besten österreichischen Gastlichkeit und der oberösterreichischen Genussregion im Gasthof Dieplinger-Langmayr in Eferding wurde zu einem Gourmetfest.

Die Spargelgenüsse bieten 50 Wirte der besten österreichischen Gastlichkeit (BÖG) bis 9. Mai unter dem Motto „Die frische Lust am Gaumen“ mit köstlichen Spargelgerichten. BÖG-Landesobmann Reinhold Baumschlager „Viele Gäste warten nach dem Winter schon sehnsüchtig auf unsere frischen, regionalen und hochwertigen Produkte“.

Die BÖG-Restaurants finden Sie unter [www.genusswochen.at](http://www.genusswochen.at)



„Schaut was wir Gutes haben,“ so präsentierten Landesrat Dr. Josef Stockinger und BÖG-Präsident Toni Mörwald (3.+4.v.l.) gemeinsam mit (v.l.) BÖG OÖ-Geschäftsführerin Mag. Karin Ahoner, OÖ-Genussland-Projektmanagerin Margit Steinmetz-Tomala, Oberösterreichs BÖG-Obmann Reinhold Baumschlager und Landgasthof Dieplinger-Chefin Paula Langmayr einen Korb mit frischen Produkten aus der Genussregion Oberösterreich. Dann zeigten die Köche, der Sohn des Hauses und die BÖG-Kollegen von den Hotel-Restaurants „Faust-Schlössl“, „Aschach“ und „Brummeier“ in Eferding, welche feine Spezialitäten man aus diesen regionalen Produkten kochen kann.

### Spezialitäten der FrühlingsGenussWochen-Eröffnung



Roastbeefröllchen mit Spargelspitzen gefüllt, Leichte Spargelsuppe mit Wildkräutern, Himbeerspargel mit Rucola, Ziegenkäse u. Schinkenspeck, Hopfenspargel mit Käse überbacken, Spargelnudel mit lauwarmen Räucherforelle, Mostgeschmezztes mit Frühlingzwiebel u. Spargel, Schoko-Mousse m. Chili und Spargelfruchtsalat, Re.: Spargel-Grießflammerie auf Rhabarberragout

**Oberösterreichs Genuss-Landesrat Dr. Josef Stockinger:** „So wie wir Oberösterreicher mit Freude die bayerische Weißwurst hochhalten, ist in den nächsten Wochen Bayern eingeladen, mit frischem Spargel in Oberösterreich den Frühling zu genießen.“

**BÖG-Präsident Toni Mörwald:** „Ganz frei nach meinem Motto „Essenszeit ist Lebenszeit - wer keine Zeit zum Essen hat, hat keine Zeit zu leben.“ Darum nützen Sie die erstklassigen Frühlingangebote in den BÖG-Betrieben im Genussland Oberösterreich.“

## Schiffahrt in den Frühling im bayerisch-oberösterreichischen Donautal

Abendschiffahrten mit der weiß-blauen Flotte

Ab 24. April, findet wieder jeden Samstag die beliebte Abendschiffahrt ab Passau in das bayerisch-oberösterreichische Donautal statt.

Die Fahrt von 19.00 Uhr bis 23.30 Uhr steht jeweils unter einem bestimmten Motto. Die Fahrt steht jeweils unter einem anderen Motto, mit beschwingter Livemusik und einem frühlingshaften Speiseangebot. Zur Musik kann auch getanzt werden. Die Abendschiffahrt mit Livemusik kostet p. P. € 16,50. Auf Wunsch inkl. eines 3-Gänge-Menüs zum Gesamtpreis von € 30,50 p. P. (Ausnahme: Samstag, 29.05. Aufpreis für musikalisches Feuerwerk € 8,00).

**15.:** Tanz in den Mai, **8.5.:** Ital. Nacht, **15.5.:** Nacht der Schlager, **22.5.:** Donau i. Feuerzauber, **29.5.:** Oldies but Goldies

**Event: Pfingst-Schiffahrtserlebnis: Donau im Feuerzauber am 22.05.**

Wurm+Köck, die Gemeinde Oberzell und die WG Donau OÖ veranstalten gemeinsam das Großevent „Donau im Feuerzauber“. 5 Schiffe mit Livekapellen an Bord legen am Pfingstsonntag, 22.5. um 19.00 Uhr in Passau ab zur Fahrt nach Engelhartzell. Auf der Rückfahrt ist der Höhepunkt des Abends das große Feuerwerk in Oberzell, das die Gäste vom Freideck der Schiffe aus erleben. An Bord bei Vorbestellung 3-Gänge-Menü oder à la carte. Rückkehr gegen Mitternacht. Die Feuerwerksfahrt kostet € 24,50 p. P., Kristallschiff + Regina Danubia € 49,00 inkl. Menü. Anmeldung erforderlich!

**9.5.: Muttertags-Schiffahrt Schlögen**

Am Sonntag, den 9. Mai veranstaltet die Reederei Wurm + Köck die traditionelle Muttertagsfahrt. Das Schiff legt mittags um 11.00 Uhr in Passau (Liegestelle 11) zu einer Fahrt durch die herrliche Frühlinglandschaft des Donautals bis nach Schlögen ab, wendet dort und kehrt gegen 16.00 Uhr wieder nach Passau zurück. Höhepunkt der Fahrt ist ein exzellentes kalt/warmes Buffet. Als kleine Aufmerksamkeit verwöhnt Wurm + Köck alle Mütter mit einem kleinen Präsent. Die Schiffahrt inkl. Buffet kostet pro Person 39,90 €. Für die Muttertagsfahrt ist Anmeldung erforderlich (Tel. 0851/92 92 92).

**Do. 13.5.: Zünftiger schwimmender Vatertags-Frühshoppen mit Musik**

Eine Vatertags-Schiffahrt von Passau nach Schlögen von 12.00 Uhr bis 17.15 Uhr, mit zünftiger musikalischer Unterhaltung durch die Blasmusikkapelle „Notausgang“ und einem Freibier, gesponsert von der Brauerei Hacklberg, startet an der Liegestelle 11, Fritz-Schäfer-Promenade (gegenüber Bushaltestelle). Die Fahrt kostet pro Person 17,00 €. Auf Vorbestellung wird ein Drei-Gänge-Menü zum Preis von 14,00 € serviert. Telefonische Anmeldung ist erforderlich. Die Vatertagsfahrt ist ein beliebtes Geschenk. Gutschein bei Reederei W+K bestellen oder abholen.

**Info: Anmeldung ist erforderlich!** Telefon: 0049 (0)8 51-92 92 92. Fax: 3 55 18, [info@donauschiff-fahrt.de](mailto:info@donauschiff-fahrt.de), [www.donauschiffahrt.de](http://www.donauschiffahrt.de)

**22. Mai: Donau im Feuerzauber in Oberzell**



## Oberösterreich-Termine

- Braunau/Inn** \* = jeweils im Kulturhaus Gugg - [www.gugg.at](http://www.gugg.at)  
**07.5.** 20.00 + **8.5. Heilbutt & Rosen** „Lieder aus der Dusche 2 - \*  
**15.5.** 20.00 **Kay Ray** - Entertainment - \*  
**16.5.** **8. Intern. Meisterschaften im Amateurboxen** - Campingplatz  
**18.5.** 20.00 **Malmshaimer/Gunkl/Brix** „Selbdritt“ - \*  
**21.5.** 20.00 + **22.5. Power Percussion** „Rhythmus pur“ - \*  
**23.5.** + **24.5. Pfingstmarkt** (6-18 Uhr) - Stadtplatz  
**28.5.** **Lange Nacht der Kirchen** mit Orgelkonzert - Stadtpfarrkirche beim „Weinbeisser“ (Sa. 14-04/So. 12.-19 Uhr)  
**Freiburg**  
**15.5.** + **16.5. Sa.: Maibaumkraxeln-Warm Up. So.: Kraxel-Wettbewerbe** Publikums Wettbewerbe, Modenschau, Unterhaltungsmusik, Wahl des Trachtenpaares, After-Kraxel-Party mit versch. DJ's, Hüttengaudi - Bus-Shuttle ab ZOB - Redoute usw. alle 1/2 Std.  
**02.5. Brassfestival Linz** - \*\*  
**02.5. Europameisterschaften im Show- und Gardetanz** - \*  
**Linz** -  
**01.5.** - **9.5. Frühjahrs-Urfahrermarkt** - Jahrmartgelände Urf.  
**07.5.** - **My fair Lady** - Kult-Musical - \*  
**07.5.** 14.00 + **8.5./11.00 Messe: wein.landschaft** - Freiraum des Lentos  
**15.5.** 09.00 **6. VKB Linz Triathlon** - Pleschingersee  
**22.5.** - **24.5. LinzFest** - Musik, Literatur, Kleinkunst, Ausstellungen, Hauptthema: Afrika jenseits von Klischees - Donaupark  
**27.5.** 12.00 **Laufolympiade** - Stadion  
**28.5.** **Lange Nacht der Kirchen** - Innenstad  
**29.5.** - **30.5. 3.Linzler Handwerkerstage „Kunst u. Können“** - Innenstad \* = TipsArena \*\* = Brucknerhaus  
**Obernberg**  
**02.5.** + **30.5. Trödel- und Antikmarkt** der Grenzland Nostalgiker  
**Ried i. Innkreis**  
**07.5.** 09.00 + **8.5. Flohmarkt** der Bildungswerkstatt Knittlingerhof - Messe  
**Schärding**  
**02.5.** **5. Haus & Garten Festival** - Orangeriepark  
**06.5.** 19.30 **Live-Musik am Stadtplatz**  
**07.5.** 10.00 **Schärdinger Gesundheitstag** (- 14.00) - Oberer Stadtplatz  
**08.5.** 08.00 **Pflanzenmarkt** mit Pflanzenraritäten - 16.00 - Ob. Stadtplatz  
**15.5.** 10.00 **Maibaumfest** mit Maibaumkraxl, Showkraxlern am Stadtplatz  
**29.5.** 16.00 **4. Kiwanis Teamlauf - anschl. After Running Party** a. Stadtplatz  
**Wels**  
**02.5.** **19. Int. Welser Sparkasse OÖ Halbmarathon** -Ges. Messegel.  
**Fest der Kulturen** - Alter Schlachthof  
**04.5.** **Chinesischer Nationalcircus** - BRP-Rotax Halle  
**13.5.** - **16.5. Fachmesse Pferd 2010** - Messegelände  
**Schloss Zell a.d.Pram** **Ausstellung Marion Kilianowitsch** - geschweißte Bilder **Walter Kainz** - Malerei, Vernissage 28.5, 19 Uhr, Öffnung 29.5.-20.6.

Mai 2010 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)  
Mai 2010 – [www.schau-mal-rüber.de](http://www.schau-mal-rüber.de)

## Donausteig gibt Auftrieb

Positive Aussichten bei Donau-Tourismustag der WG Donau

Alle sind gut drauf. Der Radtourismus läuft wieder an. Der Donausteig wird der Tourismusmotor der nächsten Jahre. Die Werbemaßnahmen greifen schon und es kommen schon viele Buchungen.

Der Vorsitzende der Werbegemeinschaft Donau Oberösterreich, Landtagspräsident Friedrich Bernhofer und die Geschäftsführerin Petra Riffert haben das „zweite Bein“ für den Donautourismus geschaffen. Keine

Krücke, es wird ein Super-Standbein.

Die Marktforschungsberichte sagen der Wanderbranche ein großes Wachstumspotential voraus. Petra Riffert zitiert aus den Studien Zahlen, die schwindelig werden lassen. 80 Prozent Zuwachs bei Wanderartikel erwarten allein die Sportartikelhändler in diesem Jahr. Zukunftsbranche heißt es. Man sagt, ein guter Monarch sorgt gut für sein Volk. Da ist Friedrich Bernhofer ein sehr guter Donaufürst.



Über die guten Zukunftsperspektiven erfreut, (v.l.) der Vorstand des OÖ Tourismus Mag. Karl Pramendorfer, WG Donau Vorsitzender LT-Präs. Friedrich Bernhofer mit Geschäftsführerin Petra Riffert und der Wirtschaftskammer-Bundesspartenobmann Tourismus KomR. Johann Schenner. Foto: W. Vietinger

## Kulinarischer Frühling im

**Marienhof**  
Tatjana Vorhauer + Berta Karrer mit dem Marienhof-Team freuen sich auf Ihren Besuch  
[www.marienhof.co.at](http://www.marienhof.co.at)  
Kirchdorf am Inn bei Oberberg/OÖ  
Tel. 0043 (0)7758/2050  
Montag Ruhetag  
Warme Küche v. 11-22 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein!

Von Freitag, 7. Mai bis Pfingstmontag, 24. Mai:  
**Spargelwochen**



So. 9. Mai: Muttertag  
**Muttertagsgerichte**  
Jede Mutter erhält ein kleines Geschenk

Genießen Sie die ersten Sonnenstrahlen in unserem Gastgarten bei bodenständiger Küche, deftigen Jausen, Most u. tägl. Mittagmenüs



## Starwinzer zu Gast im Gourmet-Restaurant AQARIUM

Freitag, 30. April ab 19.00 Uhr, ist ein Pflichttermin für alle Weinliebhaber. Im Gourmet-Restaurant AQARIUM werden erlesene Tropfen unter dem Motto „Pannobile trifft Südfrankreich mit Moritz Herzog“ verkostet. Begleitet wird diese außergewöhnliche Weindegustation von einem leichten, mediterranen Menü.

Anmeldung unter der Tel.: +43 (0)7723/8500-2585 oder per eMail: [aqarium@therme-geinberg.at](mailto:aqarium@therme-geinberg.at)



**Veranstaltungstipp im Mai:** Freitag, 21.5. ab 19.00 Uhr ist Starwinzer **Walter Polz** zu Gast im Gourmet-Restaurant AQARIUM.

Das Gourmet-Restaurant AQARIUM liegt direkt neben der Therme Geinberg. [www.aqarium.at](http://www.aqarium.at)

Ein Resort der Vamed Vitality World  
**THERME GEINBERG**  
Zu neuen Ufern  
Alles Liebe zum Muttertag  
**Schenken Sie Karibik-Feeling**  
Tel.: +43 (0) 7723/8500  
[www.therme-geinberg.at](http://www.therme-geinberg.at)

**Eintrittskarten-Gewinnspiel**

„Schau mal rüber“ verlost unter den Einsendern der richtigen Antwort auf die Frage „Welchen Baustil hat das Schloss Parz in Grieskirchen?“

**5 x 1 Familien-Eintrittskarte**  
**20 x 2 Tages-Eintrittskarten**  
**zur Landesausstellung**  
**„Renaissance und Reformation“**  
**in Schloss Parz in Grieskirchen**

Schreiben Sie uns die Antwort per Post an Schau mal rüber, Reichenberger Straße 47, 94036 Passau, Deutschland, per Mail an [schaumalrueber@gmx.info](mailto:schaumalrueber@gmx.info) oder per Fax an 0851/71707.

Die Gewinner werden unter den richtigen Einsendungen verlost. Sie erhalten die Eintrittskarten umgehend zugesandt.

Barauszahlung, Rechtsweg und Schriftverkehr sind ausgeschlossen. Mit der Beteiligung am Gewinnspiel erkennen Sie diese Bedingungen an.

# DONAU SEGEN FLUCH

„Donau – Fluch und Segen“ ist eine spannende, von den beiden Bundesländern Nieder- und Oberösterreich gemeinsam organisierte Ausstellung. Ein ideales Ausflugsziel für die ganze Familie!

**Ausstellungsstandort Ardagger:****Donau-Geschichten über Gewinner und Verlierer**

Im historischen Ardagger Markt in Niederösterreich, das selbst immer wieder schwer vom Hochwasser betroffen war, geht's um die Veränderungen an der Donau. Jeder menschliche Eingriff in den letzten 300 Jahren hat zu Gewinnern und Verlierern geführt.

**Ausstellungsbesucher aktiv dabei**

Die Ausstellungsbesucher selbst werden aufgefordert, in verschiedene Rollen zu schlüpfen: Aus dem Blickwinkel des Auwalde, eines Fisches und vieler anderer AUBEWohner zeigt die Ausstellung die erwünschten, aber auch unerwünschten Wirkungen der menschlichen Eingriffe.

**Noch nie veröffentlichte Exponate**

Und auch die Sichtweise der Bewohnerinnen und Bewohner am mächtigen Flusslauf fließt ein. Die hervorragende regionale Kooperation ermöglicht es, dass viele Objekte aus Privatbesitz gezeigt werden können, die noch nie öffentlich zu sehen waren: Fotos, Bilder und kostbare Erinnerungsstücke aus abgesiedelten Häusern, ein Schiffsperdesattel, kostbare Karten aus den verschiedensten Archiven, Fischpräparate, Computeranimationen und Modelle der Regulierungsbauwerke werden in der Ausstellung für Abwechslung sorgen.

Die Umweltgeschichte der Donau zwischen Ober- & Niederösterreich wird in Ardagger zum dramatischen Erlebnis, wo sich die Besucher „Die Auseinandersetzung mit der Donau im mittendrin wiederfinden.“

Info: [www.donau-ausstellung.at](http://www.donau-ausstellung.at)

**Ausstellungsstandort Ennschaf:****Leben an der Donau**

Seit vielen Jahrhunderten prägt die Donau das Leben der Menschen in ihrem Einzugsgebiet - ob als Grenzlinie, als Wasserstraße, als Handelsroute oder als Rohstoff- und Energielieferant. Die Donau hat aber auch eine die Völker verbindende Funktion. Zahlreiche historische bedeutsame Stätten und Städte liegen entlang dieses Stroms; ihre Bewohnerinnen und Bewohner identifizieren sich mit der Lage am Fluss.

**3-D-Film mit Ausstellungsthemen**

Die Ausstellung im Logistikzentrum des OÖ. Ennschaf versucht, diesen Aspekten des Lebens an der Donau gerecht zu werden und zeigt spannend inszeniert die historische, kulturelle und wirtschaftliche Bedeutung der Donau. Besonderer Anziehungspunkt dabei wird ein 3D-Film sein, der die in der Ausstellung gezeigten Themen eindrucksvoll mit plastischen Bildern hinterlegt.

**Auf Erlebnisschiff MS Franz Liszt**

Ein weiterer Ausstellungsstandort ist das Erlebnisschiff MS Franz Liszt, ein ehemaliger Donau-Schleppkahn der DDSG, das zur Gänze besichtigt werden kann und anhand zahlreicher interaktiver Module (funktionierendes Radar, vibrierender Boden am Kommandostand, begehbare Kajüten etc.) die Funktionsweise und Bedeutung der Donauschiffahrt eindrucksvoll vor Augen führt.

In drei Baucontainern in Baumgartenberg wird eine kleine ergänzende Präsentation zur Errichtung und Funktionsweise des Machlanddamms gezeigt.

5. Mai bis 7. November 2010

**OÖ Landesausstellung „Renaissance und Reformation“****Begleitveranstaltungen im Mai**

27.04.	Grieskirchen	Eröffnung Landesausstellung Schloss Parz 14.00 Uhr
30.04.	Peuerbach	Eröffnung Komedor/10.00 Uhr VA: Stadt Peuerbach
30.04.	Grieskirchen	Eröffnung Zentrum 2010/14.00 Uhr
01.05.	Schloss Tollet	Quadrige Consort, Renaissancemusik 19.30 Uhr
01.05.	Feldegg	Kräuterwanderung/14.00 Uhr, Treffp. Schloss Feldegg
01.05.	Wallern	Festkonzert/19.30 Uhr VA: Evang. Pfarrgemeinde Wallern
01.05.	Pram	Eröffnung Granatzweg/13.30 Uhr, Marktgemeinde Pram
02.05.	Schloss Tollet	Eröffnung Ausstellung/10.00 Uhr, VA: Kulturama Tollet
02.05./08.05./16.05.	Wallern	Die Tolleisaga/19.30 Uhr, VA: Kulturmosaik Tollet
02.05.	Wallern	Eröffnung Themenweg/14 Uhr, VA: Ev. Pfarrei Wallern
06.05.	Rutzenmoos	Eröffnung Sonderausstellung/18.30 Uhr, VA: Evang. Museum
07.05.	Grieskirchen	Florianer Sängerknaben/19.30 Uhr, Stadtpfarrk. Grieskirchen
08.05.	Grieskirchen	Veteranenausfahrt/11.00 Uhr, Schloss Parz+Grieskirchen
12.05.	Grieskirchen	Tourismustag/10.00 Uhr, Schloss Parz, VA: OÖ Tourismus
12./13.05.	Gallspach	Markttage m. Kunsthandwerk/10 Uhr, VA: Kulturverein Gallspach
13.05.	Grieskirchen	ORF Frühschoppen/10 Uhr, VO: Pöttinger Landmaschinentechnik
14.05.	Grieskirchen	Pferdemarkt mit Prämierung und Festzug/09.00 Uhr
14./15.05.	Grieskirchen	Liebesluft - ein Windsingspiel/20 Uhr, Fa.Pöttinger
15.05.	Pram	Konz. Prof. Wilfried Scharf/Albin Waid/19 Uhr, Schloss Feldegg
16.05.	Grieskirchen	Landtag - Mostkost/10-18 Uhr, Schloss Parz, VA: Kulturforum
20.-22.05.	Grieskirchen	Italienische Markttage/10-18 Uhr, VA: Impuls Grieskirchen
21.05.	Grieskirchen	Shopping night/10 Uhr, VA: Impuls Grieskirchen
28.05.	Grieskirchen	Renaissanifest mit Handwerkermarkt/12.30 Uhr, Kirchenplatz
29.05.	Grieskirchen	Renaissanifest mit Handwerkermarkt/09.00 Uhr, Kirchenplatz
28.-29.05.	St. Agatha	Bauernkriegsspiel „So wolle uns Gott gnädig sein“ /20.30 Uhr/ VO: Stefan Fadinger Hof/VA Stefan Fadinger Bauerngruppe
29.-30.05.	Pollham	Polheimerfest/Krösingstadl Pollham, VA: Gde. Pollham Kultur

Weitere Info: [www.landesaussstellung.at](http://www.landesaussstellung.at)

**Immobilien Verkauf****Konkursverkauf:****Verkaufe kleines Bauernsacherl**

mit ca. 43.000 m<sup>2</sup> Grund in Pasching 5, 4085 Wesenufer, Schätzwert € 179.000,00.

**Besichtigungstermin:**

Freitag, 30. 04. 2010 um 16 Uhr.

**Auskünfte bei Dr. Bernhard Birek**

Tel.: 07248/64720, E-Mail: [ra.birek@aon.at](mailto:ra.birek@aon.at)

Anzeigen, Redaktion, Verlag [schaumalrueber@gmx.info](mailto:schaumalrueber@gmx.info)  
Telefon 0049(0)851/57008  
Fax 0049 (0)851/71707

**Messen**

29.04.-02.05.	Freizeit 2010	Messe Bozen
29.04.-02.05.	Frühjahrsmesse	Messe Graz
06.05.-08.05.	Recare Messe	Klagenfurt
06.05.-09.05.	VIENNAFAIR	Messe Wien
08.05.-09.05.	Festival der Hunde	Messezentrum Salzburg
13.05.-16.05.	Fachmesse Pferd	Messe Wels
14.05.-16.05.	Alpenstones	Alpengranit + Marmor ausst. M. Bozen
15.05.-16.05.	Numismata Wien	Messe Wien
18.05.-20.05.	REAL VIENNA	Messe Wien
22.05.-30.05.	Salzburger Dult	Messezentrum Salzburg
28.05.-30.05.	EsoNaturaMesse	Messe Innsbruck
28.05.-30.05.	Tiroler Gartentage	Messe Innsbruck

**IMPRESSUM:**  
Verlag: VIERLINGER Marketing-Service und Verlags-GmbH  
D-94036 Passau  
Reichenberger Str. 47  
Tel. 0049 (0)8 51/5 70 08  
Fax 0049 (0)8 51/7 17 07  
E-mail: [schaumalrueber@gmx.info](mailto:schaumalrueber@gmx.info)  
Homepage: [www.schau-mal-rueber.de](http://www.schau-mal-rueber.de)  
Handelsregister: AG Passau HRB 4636.  
Erscheinungsweise: Monatlich  
Erscheinungsort: D-94032 Passau.  
Geschäftsführer, Redaktionsleitung: Werner Vierlinger, Werbetreibswirt BAW.  
Anzeigen: Tel. 08 51 / 5 70 09, Fax 7 17 07, E-mail: [Werner.Vierlinger@gmx.de](mailto:Werner.Vierlinger@gmx.de)  
Anzeigen-Buchhaltung: Hannelore Lang.  
Anzeigenpreisliste: Nr. 6 vom 01.01.2007 zur Zeit gültig.  
Ständige redaktionelle Beiträge: Passau Tourismus; Landkreise Passau und Rottal-Inn, Kurverwaltungen Bad Füssing, Bad Griesbach und Bad Birmbach. Reise und Kultur: Werner Vierlinger u. Georg Steiner.  
Vertrieb: In Deutschland per Post und Direktzustellung, im oberösterreichischen Verbreitungsgebiet per Post an alle Haushalte.  
Druck: Landesverlag Druckservice Ges.m.b.H. & Co. KG, A-4600 Wels, Boshstraße 29.  
Gewährleistung: Die Informationen u. Daten wurden von Veranstaltern und Infodienstern zur Verfügung gestellt, alle Angaben ohne Gewähr, der Verlag übernimmt keine Haftung. Für den Inhalt der Anzeigen sind die jeweiligen Inserenten verantwortlich. Alle Preise sind Euro-Preise. Preise der deutschen Inserenten inkl. deutscher Mehrwertsteuer, ohne österreichische Abgaben.

Mai 2010 – [www.schau-mal-rueber.de](http://www.schau-mal-rueber.de)

Mai 2010 – [www.schau-mal-rueber.de](http://www.schau-mal-rueber.de)

## Auf Entdeckungsreise in die „Renaissance und Reformation“

Begleitprogramme in Grieskirchen, Peuerbach, Rutzenmoos, Tollet und Wallern.



Renaissanceschloss Parz, Arkadengänge

Unter dem Titel „Renaissance und Reformation“ stellt das restaurierte Renaissance-Schloss Parz ab 28. April 2010 den Rahmen für die 28. OÖ. Landesausstellung. Den Besucherinnen und Besuchern werden abwechslungsreiche Vermittlungsprogramme zu den spannenden Ausstellungsinhalten angeboten. Die jungen Besucherinnen und Besucher können auf einem Entdeckungsreisepfad in die Renaissance aufbrechen.

Die oberösterreichische Landesausstellung 2010 „Renaissance und Reformation“ präsentiert eine Epoche im radikalen Umbruch. Antike Ideale, Erkenntnisse der Wissenschaften sowie die Entdeckung der Welt führen die Menschen aus dem Mittelalter in die Neuzeit. Die Veränderungen der neuen Zeit erfassten auch Oberösterreich, das während der Renaissance protestantisch wurde. Der prächtige Renaissancebau Schloss Parz mit seinem protestantischen Freskenzyklus bietet für die Ausstellung „Reformation und Renaissance“ den stilgerechten Rahmen. Den Besucherinnen und Besuchern werden abwechslungsreiche Vermittlungsprogramme angeboten. Die jüngeren Gäste können auf einem Entdeckungsreisepfad in die Renaissance aufbrechen.

Ziel der Ausstellung ist es, die Renaissance als Epoche des Aufbruchs aus der mittelalterlichen Enge zu dokumentieren, in der es nicht nur zur Entdeckung der Neuen Welt, zu zahlreichen technischen Erfindungen und neuen naturwissenschaftlichen Erkenntnissen, sondern auch zu neuen theologischen Sichtweisen gekommen ist. Die Entstehung der Reformationsbewegung in Europa steht dabei ebenso im Mittelpunkt wie die Dokumentation der Entwicklung der Evangelischen Kirche in Österreich und in Oberösterreich im Speziellen.

Die Landesausstellung für Kinder: Erlebnisorientiert und kindgerecht Oberösterreich bleibt seinem Erfolgsgeheimnis vergangener Landesausstellungen treu und wird auch 2010 beim Thema „Renaissance und Reformation“ wieder eine eigene erlebnisreiche Vermittlungsschiene für Kinder und Jugendliche anbieten: So können sich die jungen Besucherinnen und Besucher die Ausstellungsinhalte selber erarbeiten, etwa mit selbst gestalteten Postkarten. Ein Themenspielplatz im Park des Schlosses für die Kleinsten und spezielle pädagogische Begleitprogramme für Schulklassen runden den geschichtsträchtigen Ausflug bei der Landesausstellung ab. Besonderer Wert wird dabei auf aktionsorientiertes und selbständiges Arbeiten gelegt. Um sich intensiv und sinnvoll mit der Ausstellung auseinanderzusetzen zu können, wird grund-



„Cuius regio, eius religio“ – kostbare Exponate dokumentieren die Rolle der Landstände zur Zeit der Reformation.



Wunderkammern galten in der Renaissance gleichsam als Statussymbol gelehrter Menschen.



Die Entdeckung der neuen Welt markiert den Aufbruch des Menschen aus der Enge der mittelalterlichen Welt.

sätzlich in Kleingruppen gearbeitet. Die Dauer der Programme beträgt circa 1,5 Stunden.

Infos und Führungsanmeldungen zur Landesausstellung:  
Tel: +43 / 720 300 305,  
Internet: [www.landesaussstellung.at](http://www.landesaussstellung.at)

**Renaissance und Reformation**

OÖ. Landesausstellung 2010 28. 04. bis 07. 11. 2010, Schloss Parz / Grieskirchen

[www.landesaussstellung.at](http://www.landesaussstellung.at)

www.concept.at

SEGEN  
FLUCH

5. MAI - 7. NOV '10  
ENNSHAFEN | ARDAGGER MARKT  
FLUCH UND SEGEN  
DONAU

Eine grenzüberschreitende Ausstellung, die die spannende Geschichte eines Flusses an den zwei Ausstellungsstandorten in OÖ im Ennshafen sowie in NÖ in Ardagger Markt und an vielen anderen sehenswerten Punkten in der Region erzählt. Vom weitläufigen mäandrierenden Fluss wurde die Donau in mühevoller Arbeit erst zu einem schiffbaren Gewässer und ist heute eine bedeutende europäische Wasserstraße. Veränderungen, Anpassungen und Weiterentwicklungen von Natur und Wirtschaft entlang der Donau waren und sind vor allem ständig gefordert.

e-mail: [info@donau-ausstellung.at](mailto:info@donau-ausstellung.at), Telefon: 07479/6400  
[www.donau-ausstellung.at](http://www.donau-ausstellung.at)

Eine grenzüberschreitende Ausstellung  
der Bundesländer Oberösterreich und Niederösterreich

